



RESEARCH PRAXIS SPACE

мастерская исследовательских практик //

досье	Портфолио художника
ментор	Ганна Зубкова

прим.

этот гайд дает подробную
систему работы с
художественным портфолио, но
не является исчерпывающей
инструкцией для всех случаев

Оглавление

мастерская

RPS

что такое
портфолио //

2. Примеры требований
3. Базовый принцип
4. Основные элементы
5. Оформление
6. Документация
7. Размеры, формат
8. Тексты

структура //

- 9.1. Вводный текст
- 9.2. CV
- 9.3. Разделы с работам

портфолио
по типу практики //

- 10.1. Живопись, графика, объекты
- 10.2. Инсталляция
- 10.3. Перформанс
- 10.4. Видео, moving image
- 10.5. Sound art
- 10.6. Research based practice
- 10.7. Социальная, партиципаторная
- 10.8. Digital, web-based
- 10.9. Художник с неоднородной практикой

портфолио
по типу задачи //

- 11.1. Art school
- 11.2. Резиденции
- 11.3. Грант
- 11.4. Галерея
- 11.5. Open call выставки
- 11.6. Коллекционер

уровни художника //

- 12.1. Начинающий
- 12.2. Emerging
- 12.3. Mid-career

адаптация
под заявку //

check-list //

примечания

Данный гайд по
портфолио художника

1.2

что такое портфолио

задача //

форматы //

инструмент институционального представления практики: как совокупность ваших работ видят галереи, музеи, кураторы, коллекционеры, жюри

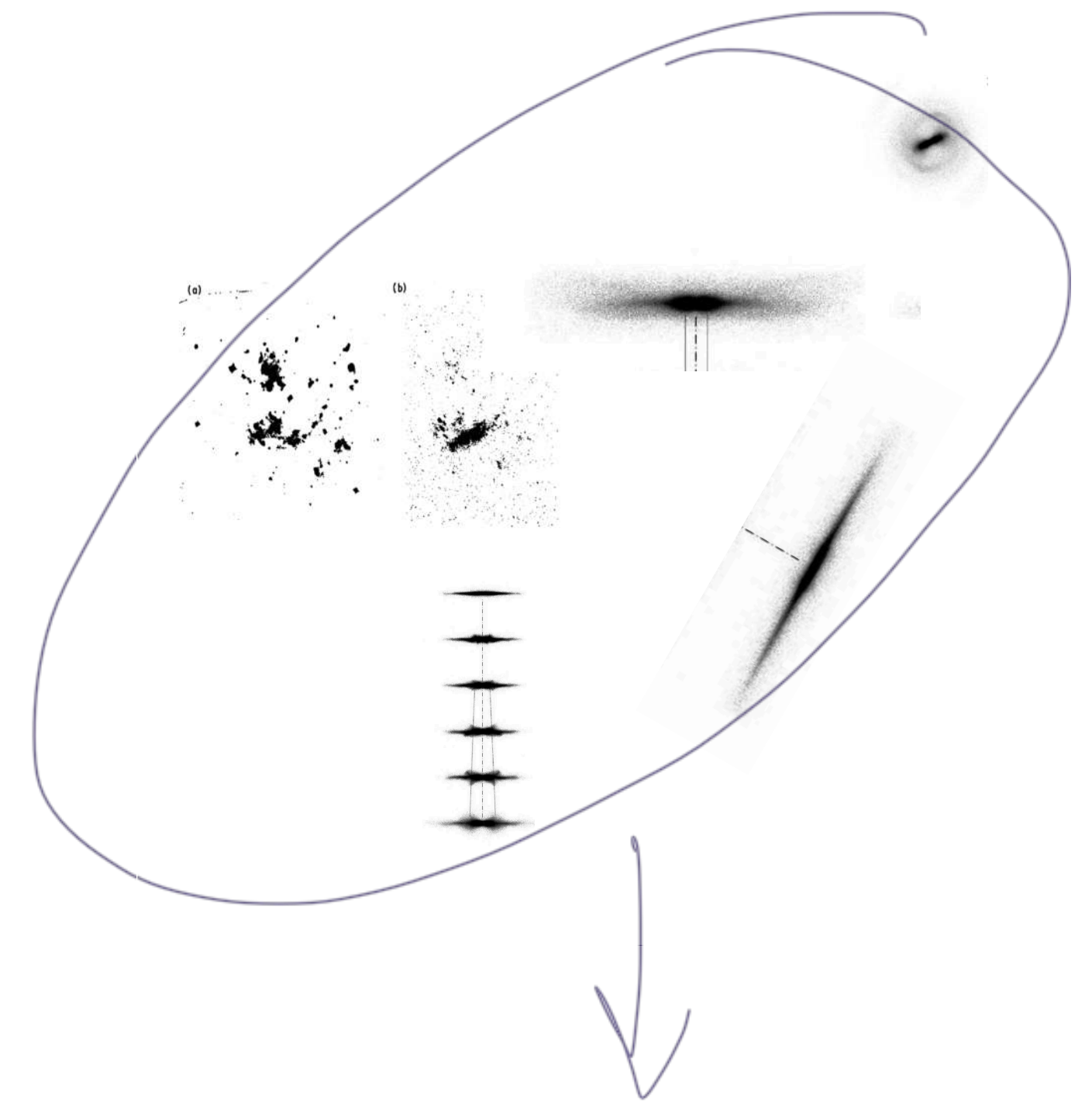
в ограниченное время дать человеку, который вас не знает, возможность понять:

что вы делаете как и зачем почему это важно, ценно, интересно, примечательно на каком уровне вы находитесь можно ли вам доверить выставку, грант, резиденцию, обучение, текст, пространство, деньги, внимание

в широком смысле портфолио - это не только PDF-файл. это все публичные способы, через которые можно увидеть корпус работ художника: сайт, Instagram, онлайн-архивы, страницы галерей, публикации, видео-платформы, выставочная документация и другие формы присутствия

в этом гайде речь идет прежде всего о портфолио в формате PDF: профессиональном документе, который художник отправляет для заявок, open calls, резиденций, грантов, школ, галерей, кураторов, коллекционеров и других рабочих ситуаций

показать совокупность своей практики человеку, у которого есть немного времени и который меня не знает

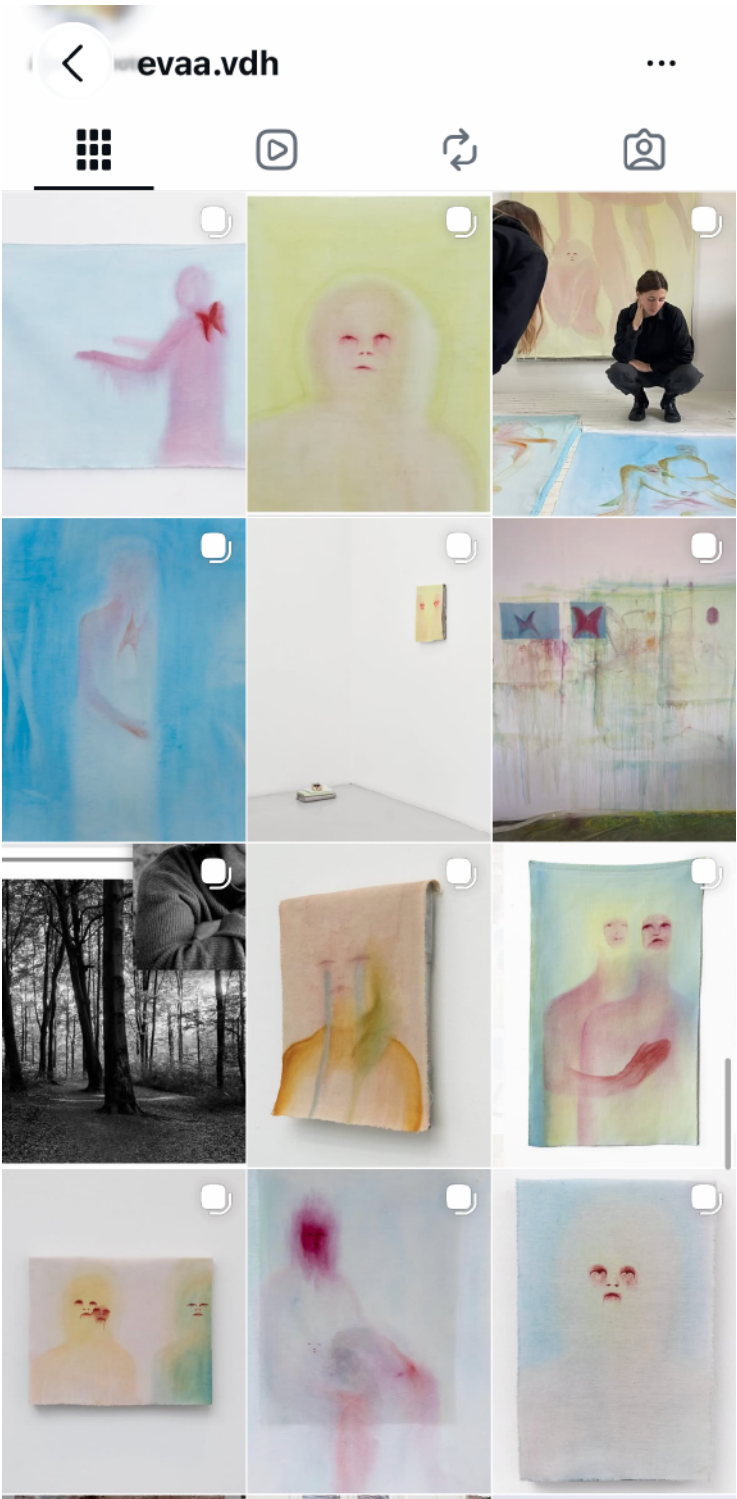


примечания

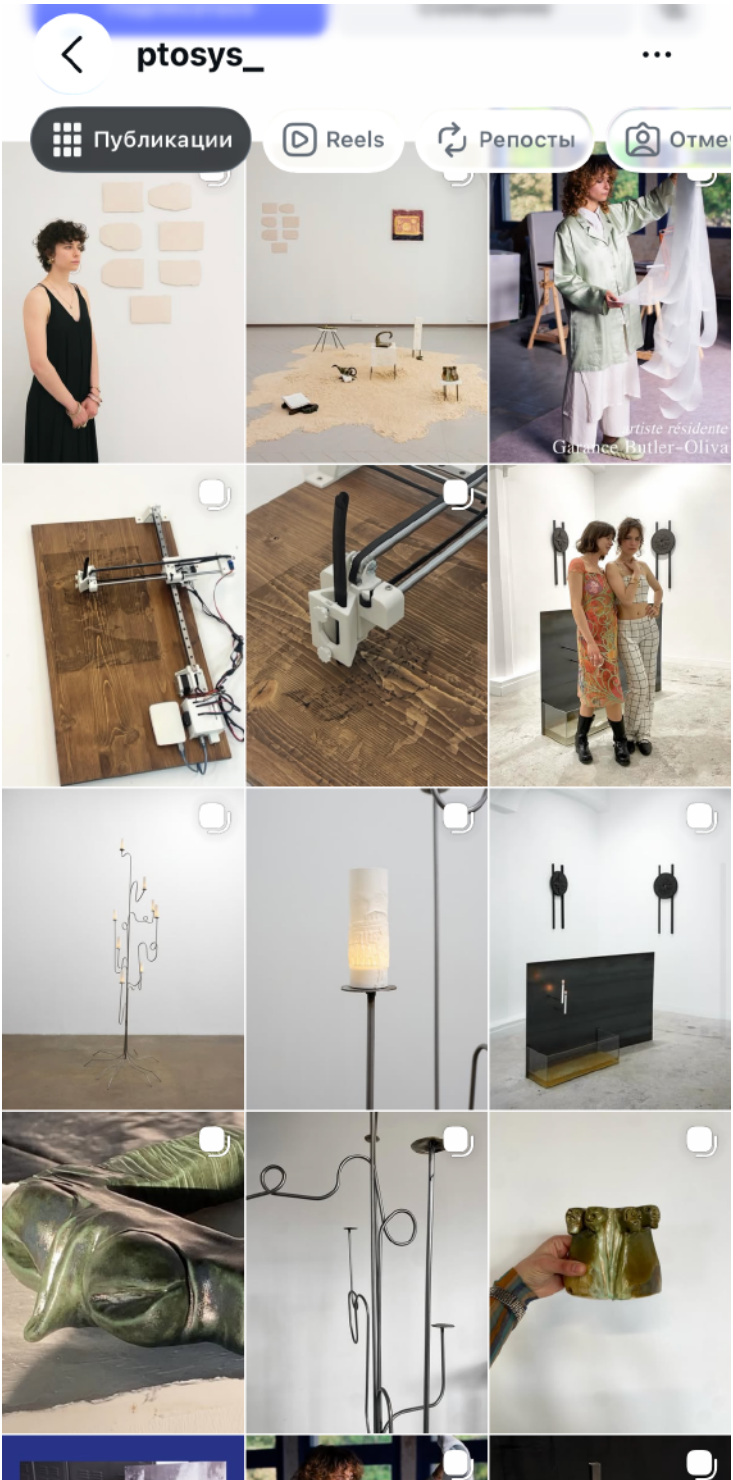
1.2.

что
такое
порт
фоли
о

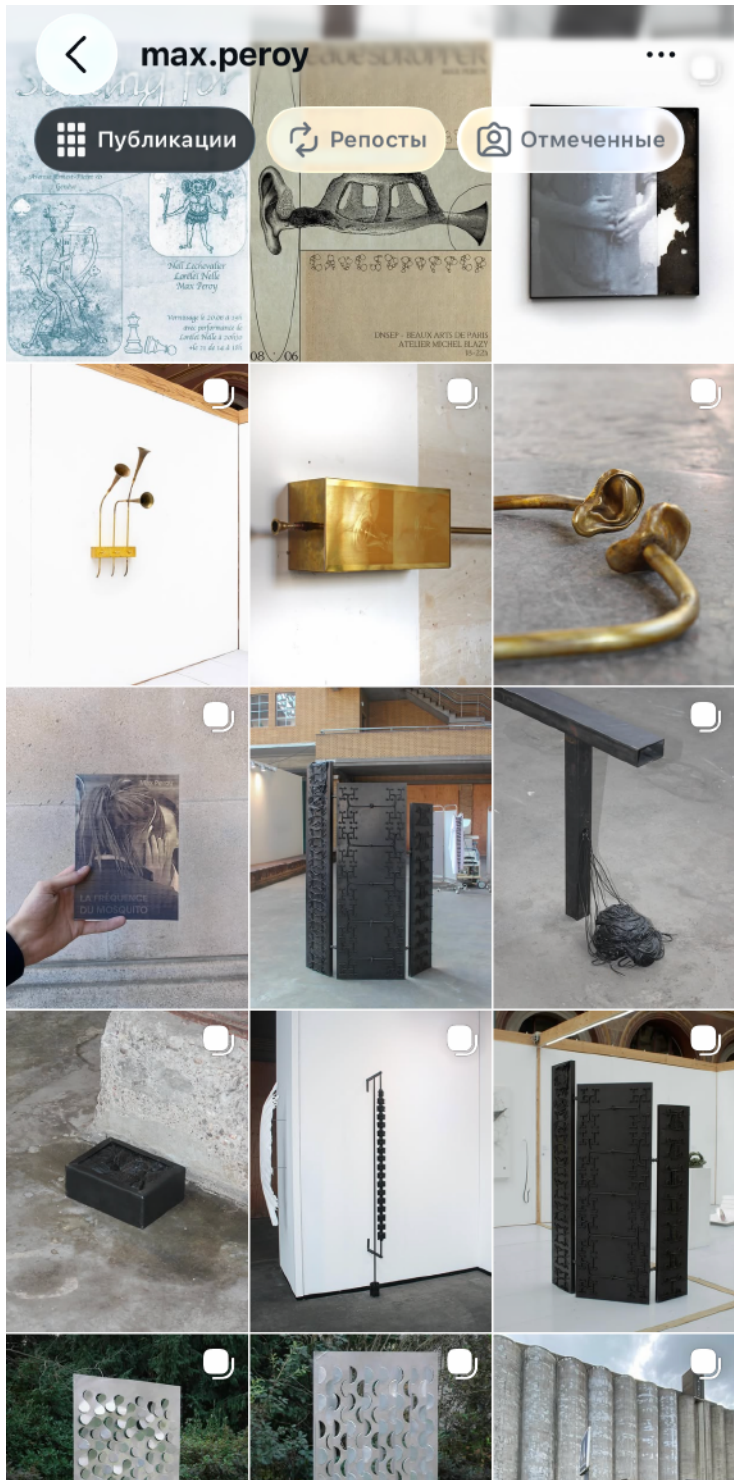
форматы // соцсети



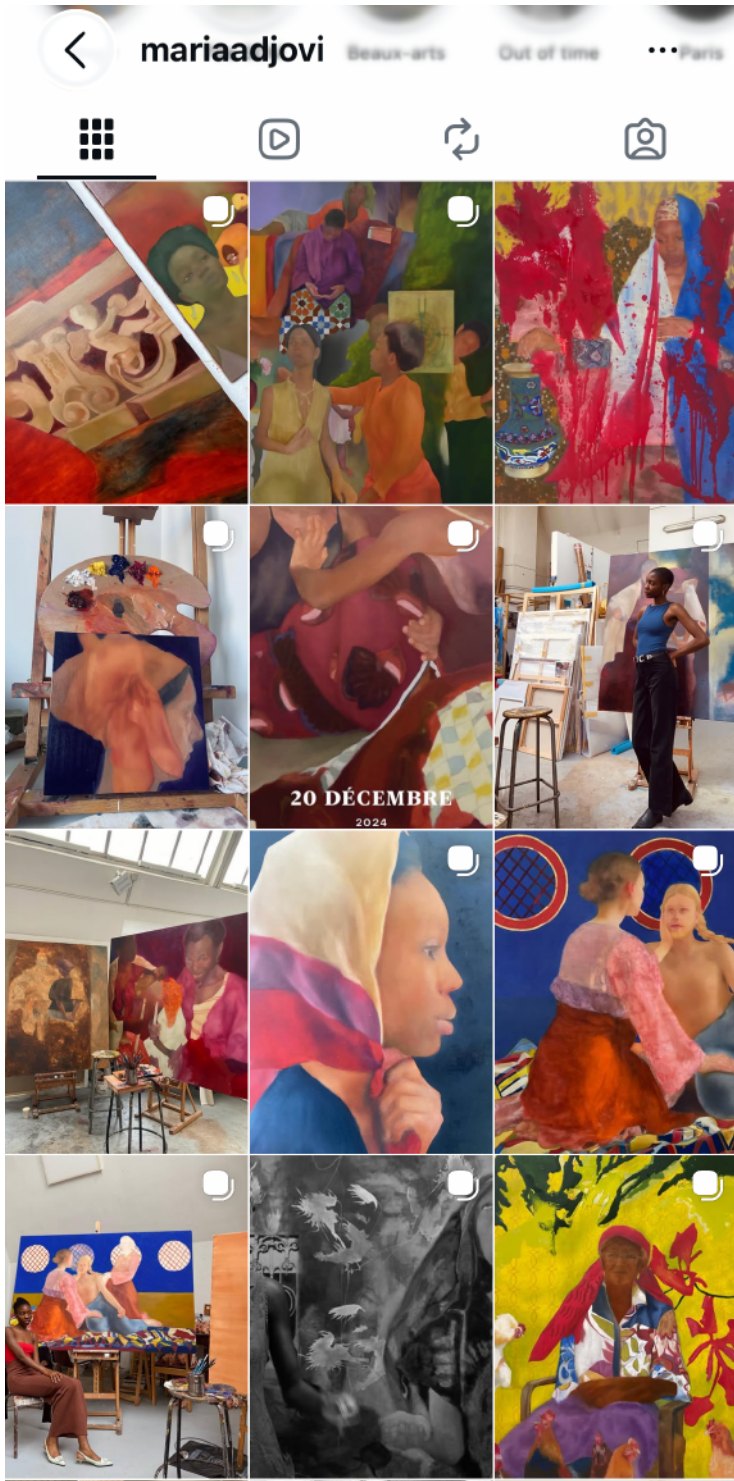
Eva Van Der Horst



Garance Butler-Oliva



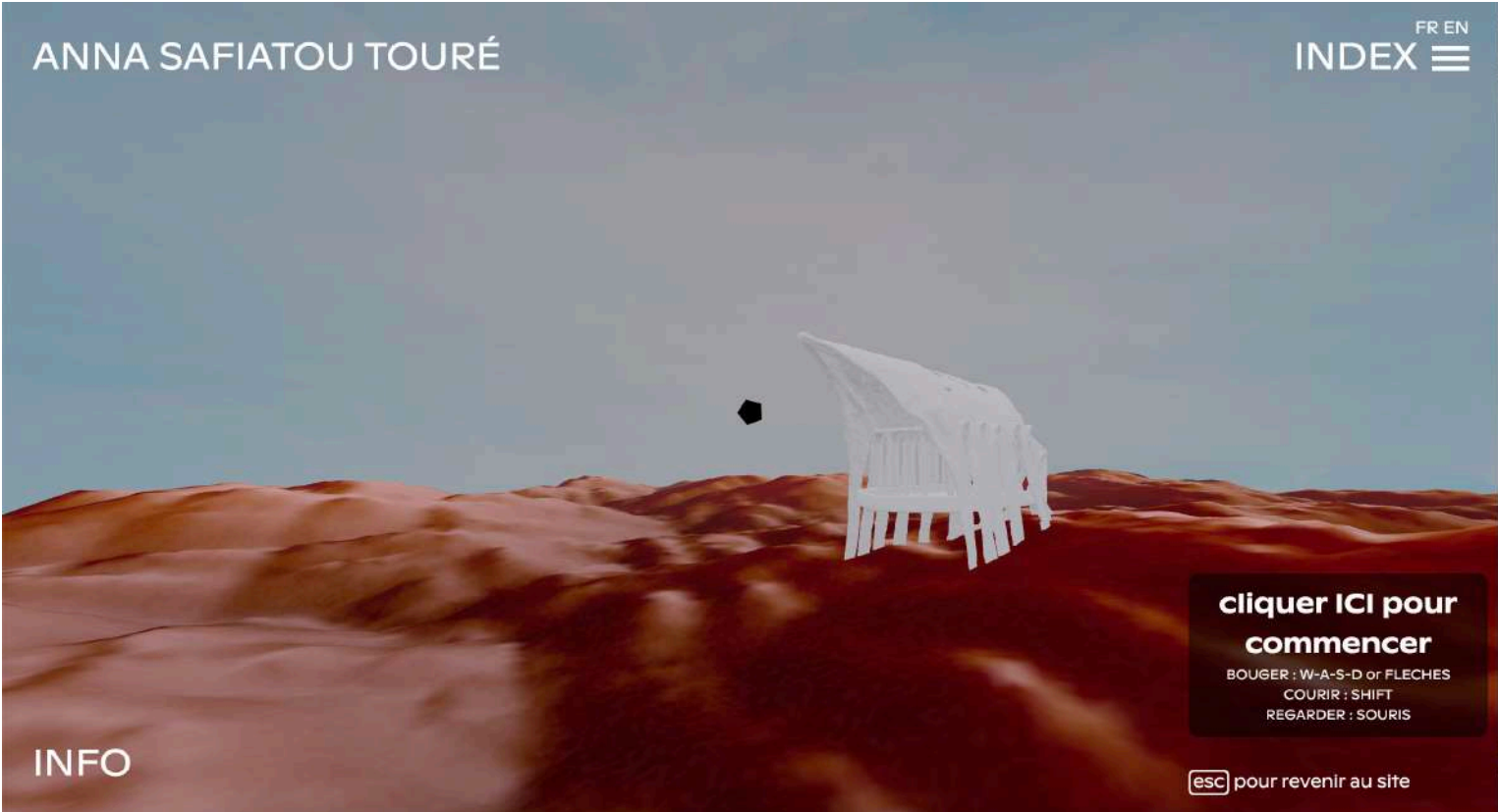
Max Peroy



Maria Adjovi

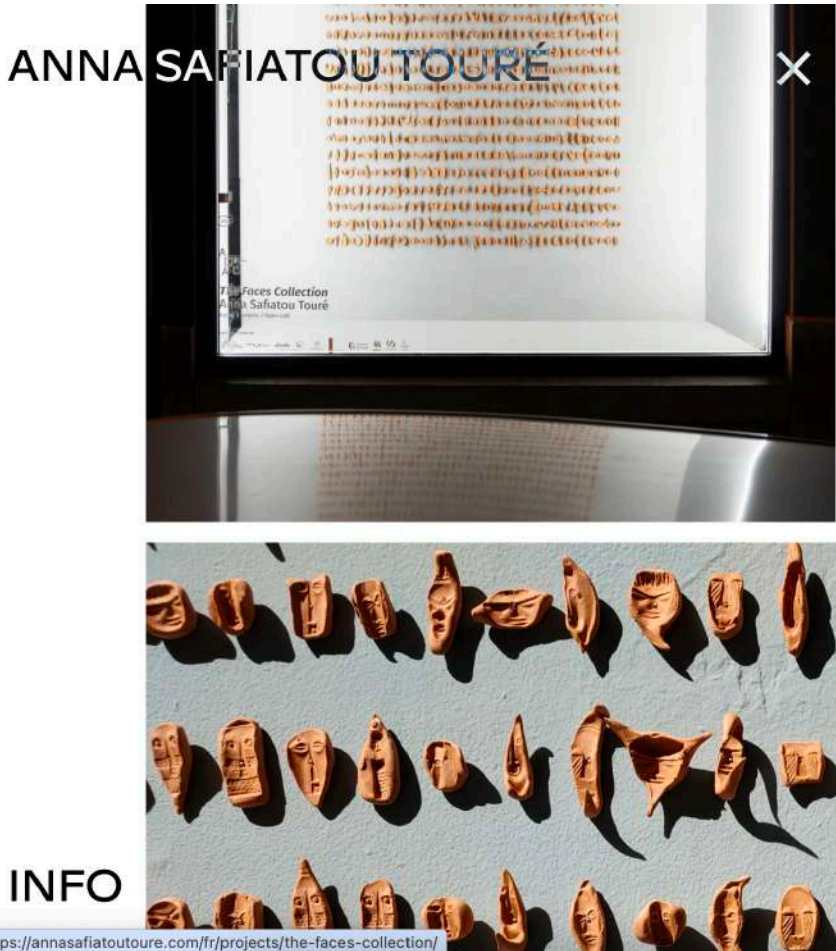
1.3

что такое порт фоли о



форматы //

сайт



	FR EN
GAMANKÉ MUSEUM	
MASQUES GAMANKÉ	
THE FACES COLLECTION	
FEITIÇO	
DGÉBA	
L'IMMEUBLE AUX PLANTEURS	
HERBIER DU DÉPARTEMENT CONGOLAIS DES SERRES ROYALES DE LAEKEN	
CALDARIUM	
NÉNIMA	
OBJETS FANTASMES	

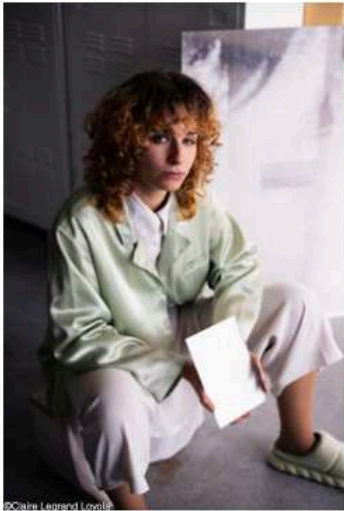
14

форматы // pdf-файл

Née en 1999 à Paris, Garance Butler-Oliva vit et travaille à Aubervilliers au sein des ateliers Pouch. Elle est diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts de Paris Cergy. Après un cursus de cinq ans elle obtient son DNPSE en 2020. Son travail est présenté lors de l'édition 2024 du 100% L'EXPOSE. Elle est tutulée du prof. Arango-Llanos Laveit en 2024 et a bénéficié en 2025 d'une résidence au sein de la Fondation Fimmo (Romanville) et de l'Abbaye de Maubuisson (St-Ouen l'Aumône).

Pour le travail d'installation de la sculpture, Garance Butler-Oliva s'intéresse à la patience et à la lenteur, en proposant des formes dont l'expérience se vit à court-circuit de la répétition et de l'optimisation temporelle actuelle. Dans une société saturée par le flux visuel constant et la surproduction d'image, le temps de réflexion nécessaire aux regards critiques d'élite. Garance Butler-Oliva cherche de produire une image lente, et de valider ça parce que le spectateur y élève. Une image qui ne peut être consommée immédiatement, engager à l'élève avant la consommation et réajuster le consentement du spectateur à l'image. Ces recherches explorent notamment la Habitus — la stratégie de communication de l'Etat israélien à l'international — ou la manipulation de l'information et de théâtre pour un rôle central. En produisant des images qui ne se réfèrent qu'à leur lenteur, elle interroge le pouvoir des représentations tout en refusant de reproduire les logiques de consommation rapide.

Issue d'une famille juive franco-arabesque, elle tente tout en intégrant des rituels et lieux de culte juddique de porter une voix juive biconationale, encore minoritaire au sein de la scène artistique.



Garance Butler-Oliva

Gaëlle Butler Chou is née en 1999 à La Villette et travaille à Aubervilliers au sein des ateliers Pouch.
Elle est diplômée de l'École nationale supérieure des arts de Paris-Cergy.

Formations

2023 DNSEP avec Miclotations du jury, École Nationale Supérieure d'Arts Paris-Cergy

2021 DNA avec Miclotations du jury, École Nationale Supérieure d'Arts Paris-Cergy

2018 Classe préparatoire, Les Arcades, Ivry-sur-Seine/Moulins

Expositions

2025 Nul qui tombe, curatée par Juliette Hage, Doo, Fura (FR)

2025 Outils de navigation d'un monde qui glisse, curatée par Hermeline Guillo-Niel, HD Galérie, Fura (FR)

2024 100% L'orgo, curatée par Inès Geoffroy, La Villette, Fura (FR)

Résidences

2025 Fondation Fimich, Roumanie (FR)

2025 Abbaye de Maubuisson, Saint-Denis (France (FR))

Prix

2023 Lauréate bourse Adam Laviol Aragon

Presses

2024 Projea média
<https://www.instagram.com/ProjeaMedia/>

2024 Associations Contemporaines
<https://www.instagram.com/AssociationsContemporaines/>

2024 Mouvements
<https://www.mouvements.artists/100-les-arts-de-la-villette-est-le-signe-d-association-et-de-la-territoire>

2023 The room Projects - Squarémeters

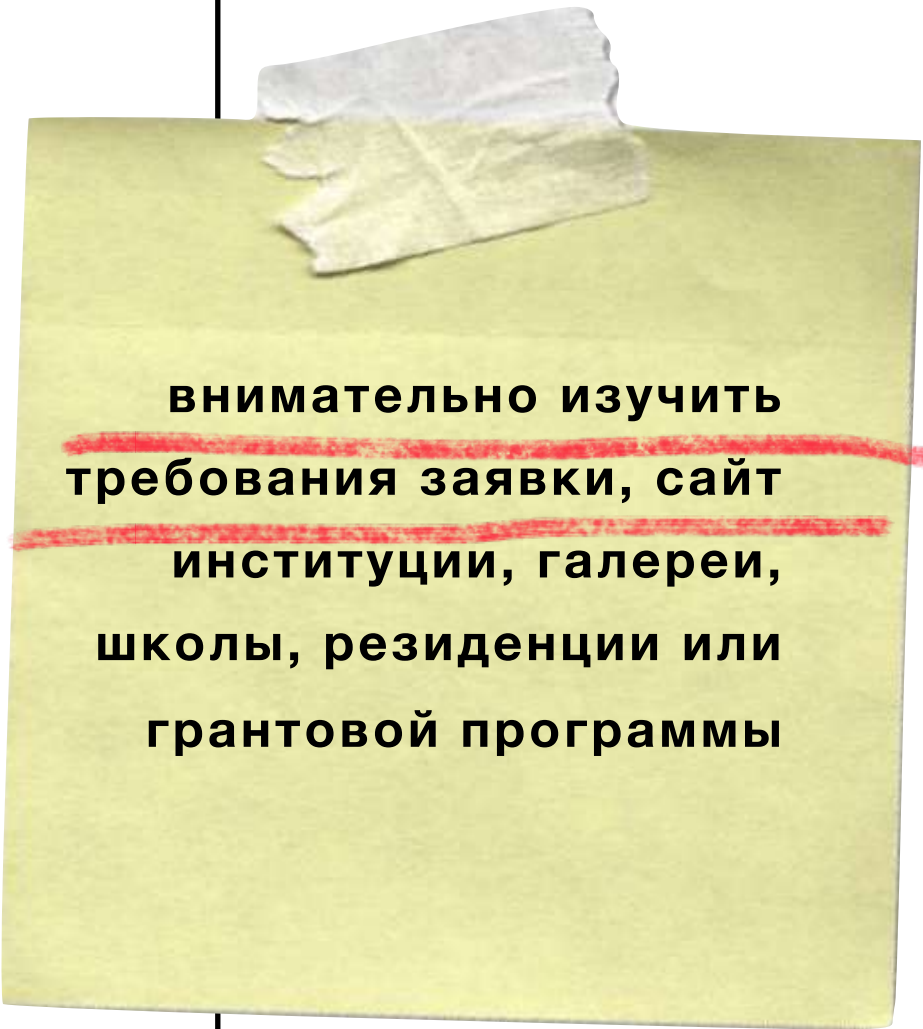
<https://open.spotify.com/track/3t4wCz92P4t3wG0w3t4ac1F3320?si=4a51848c0e68414a>



1.5

что такое порт фоли о

административный документ с ясной структурой, точными подписями, логичной последовательностью, корректными описаниями, актуальным CV, удобным форматом файла



внимательно изучить
требования заявки, сайт
институции, галереи,
школы, резиденции или
грантовой программы

последовательность проектов и работ в портфолио
необязательно хронологическая

связь между работами, нарратив, логика, уместность важнее

каждая ситуация, в которой требуется портфолио, имеет свои задачи, адресата и условия

ПРАВИЛО //

нужно учитывать не только формальные параметры (количество страниц, вес файла, язык, список документов), но и общий контекст: с какими художниками работает институция, какие проекты она поддерживает, какой тип практики ей близок, какие ожидания может иметь жюри или куратор

для каждого адресата важно разное:

арт-школа / потенциал и способность развиваться

резиденция / связь с контекстом и реалистичность проекта

грант / ясность задачи и способность ее выполнить

галерея / устойчивость художественного языка и выставочный или рыночный потенциал

куратор / связь работ с темой, пространством или исследованием

коллекционер / конкретные работы, материал, размер, тираж, провенанс и цену

примечания

2.

прим
еры
треб
ован
ий

VILLA MEDICI

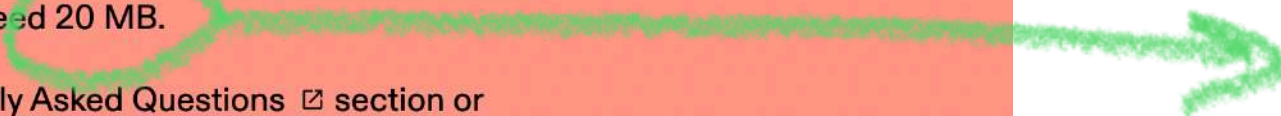
Tickets

APPLICATION

- Application form to be completed on the online application platform;
- A copy (front and back) of the applicant's valid identity card or passport;
- A detailed curriculum vitae, written in French, outlining the applicant's artistic background, degrees, awards and grants received, as well as publications and previous residencies;
- A detailed project proposal, written in French and submitted as a PDF file of no more than 10 pages, describing the applicant's motivation for the residency, research themes, and the work they intend to carry out during their stay;
- Portfolio: artistic documentation, copies of articles, and excerpts from publications (academic or literary). Hyperlinks to publications, video or audio files, or websites may also be included. In the case of collaborative works, the applicant's individual contribution must be clearly identified. All of these materials must be compiled into a single PDF document.

The total file size of the online application must not exceed 20 MB.

If you have any questions, please consult the [Frequently Asked Questions](#) section or contact us at the following address, and we will do our best to answer them:
residences@villamedici.it



ГЭС-2↑

Болотная набережная, 15
пн—вс, 11:00—22:00

↓

Регистрация на вход

vk

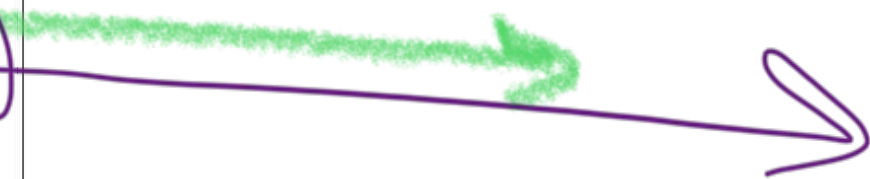
Дата:
1—31 окт 2025

Как принять участие

Если вы художник

До 31 октября включительно напишите на grant@v-a-c.org письмо** с темой «Опен-колл грантовой программы / художник» и приложите к нему следующие документы:

- CV / портфолио в формате *doc* или *pdf* размером не более 8 Мб (может включать архивы проектов, ссылки на видео- и аудиофайлы, рецензии на работы);
- Краткое описание проекта или проектов в формате ~~doc или pdf~~ и размером не более 1 Мб. Расскажите в нем о концепции проекта, укажите технику исполнения, объем работы и предполагаемые временные рамки, а также (при необходимости) информацию об институциях и специалистах, чье сотрудничество необходимо для осуществления проекта.
- Обоснование потребности в гранте и план расходования средств (в формате *doc*).
- Скан или фото подписанного согласия на участие (в формате *pdf* или *jpeg* размером не более 1 Мб).
- Скан или фото подписанного согласия на обработку персональных данных (составляется по форме, доступной для скачивания по ссылке на странице проекта) (в формате *pdf* или *jpeg* размером не более 1 Мб).



● разные объемы портфолио

● различное содержание

3.

базо вый прин цип

портфолио делается под задачу
не существует одного универсального
портфолио для всех случаев. есть основное
досье, из которого собираются разные версии

заведите жесткий диск
со всем архивом ваших
материалов: проекты,
тексты, изображения,
ссылки, CV, био,
описания, упоминания в
медиа

чек-лист //

минимально стоит иметь:

1. **Полное рабочее досье** для внутреннего пользования/ архив всех ваших работ и проектов. заведите жесткий диск и структурируйте все по папкам (проекты, тексты, изображения, ссылки, CV, био, описания, упоминания в медиа)
2. **Базовое портфолио** / аккуратный PDF на 10–30 страниц, который дает общее представление о практике
3. **Короткое портфолио** / 8–12 страниц для быстрых заявок, open calls, первичных контактов
4. **Проектное портфолио** / версия, собранная вокруг одного проекта или одной линии практики
5. **Портфолио под конкретную заявку** / каждый раз адаптированная версия под резиденцию, грант, галерею, магистратуру, докторантуру, премию, выставку



WORK > > previous > 1 ЛОЖНОЕ СОЛНЦЕ. ЛОВЕЦ

примечания

пример архива художницы Ганны Зубковой

4.

ОСНОВ НЫЕ ЭЛЕМ ЕНТЫ

- обложка (не всегда обязательно)
- краткий artist statement или вводный текст
- 3–7 ключевых проектов
- изображения работ / документация
- краткие описания проектов
- подписи к работам
- CV
- контакты
- ссылки на видео, сайт, Instagram, Vimeo, Are.na, SoundCloud и так далее (если уместно)

порядок может меняться

обложка



statement



CV



проекты



примечания



5.

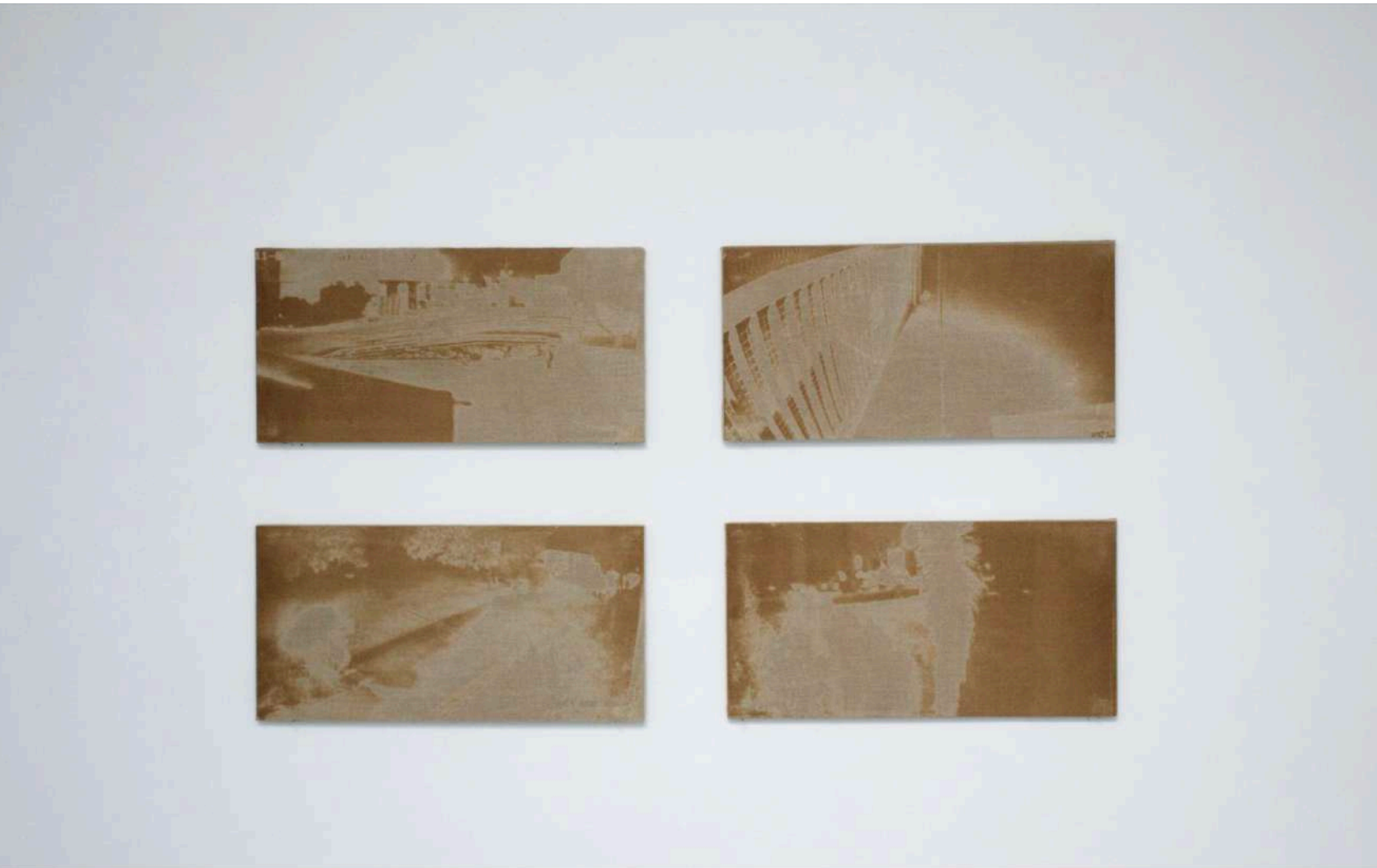
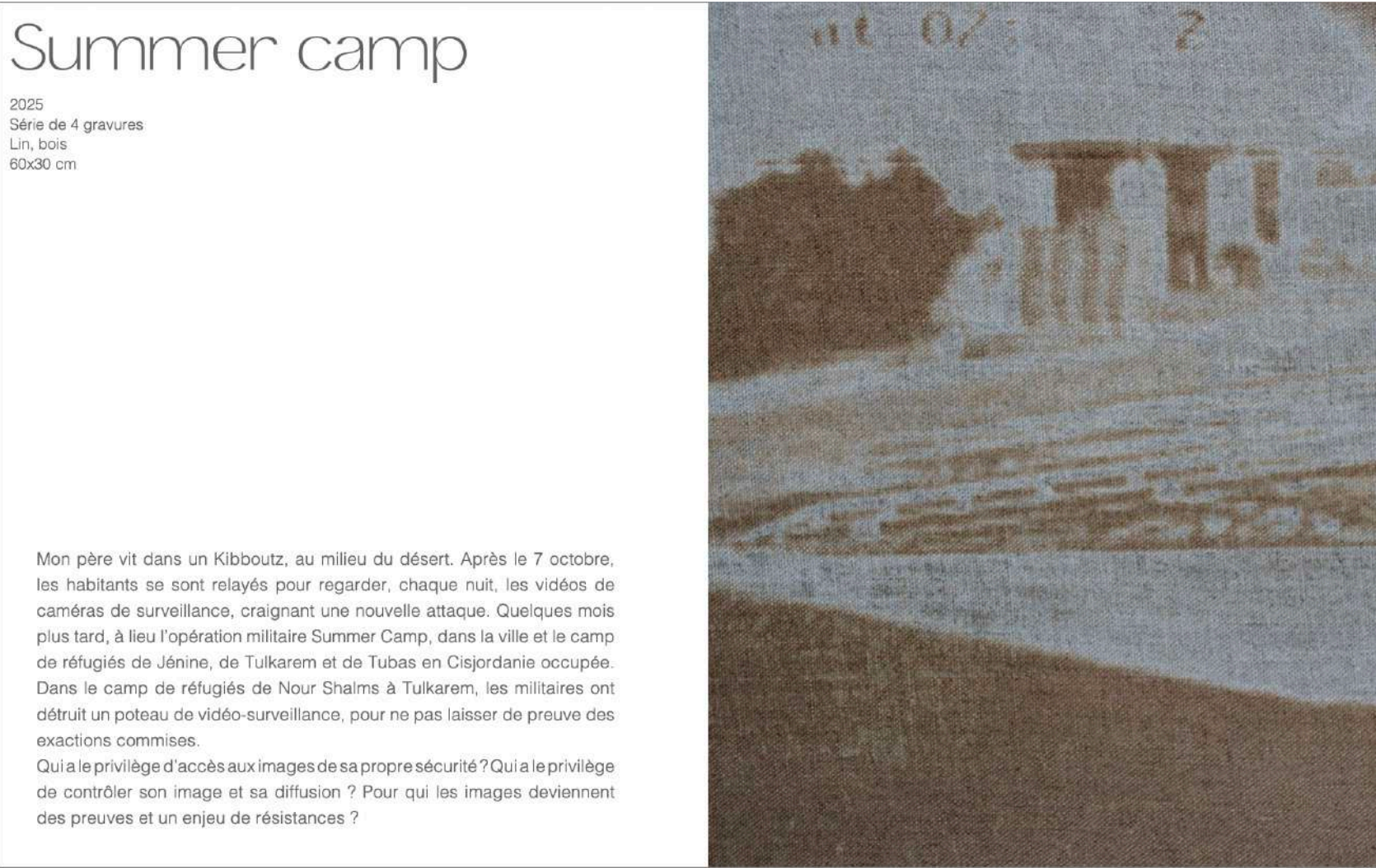
оформление

дизайн должен быть нейтральным, точным и подчиненным работам

- белый или светлый фон
- один-два шрифта типа Helvetica или Arial и подобных
- много воздуха
- понятная иерархия
- одинаковая система подписей
- равноценные отступы, поля и расположения изображений и текстов
- небольшой размер файла
- страницы не перегружены
- текст читается без увеличения

не нужно:

- сложных декоративных обложек
- разных шрифтов
- цветных плашек
- коллажей
- избыточной графической дизайнерности



примечания

пример оформления в портфолио
Garance Butler-Oliva

6-

документация

для большинства адресатов
именно документация и есть работа,
с которой они встречаются

нужны:

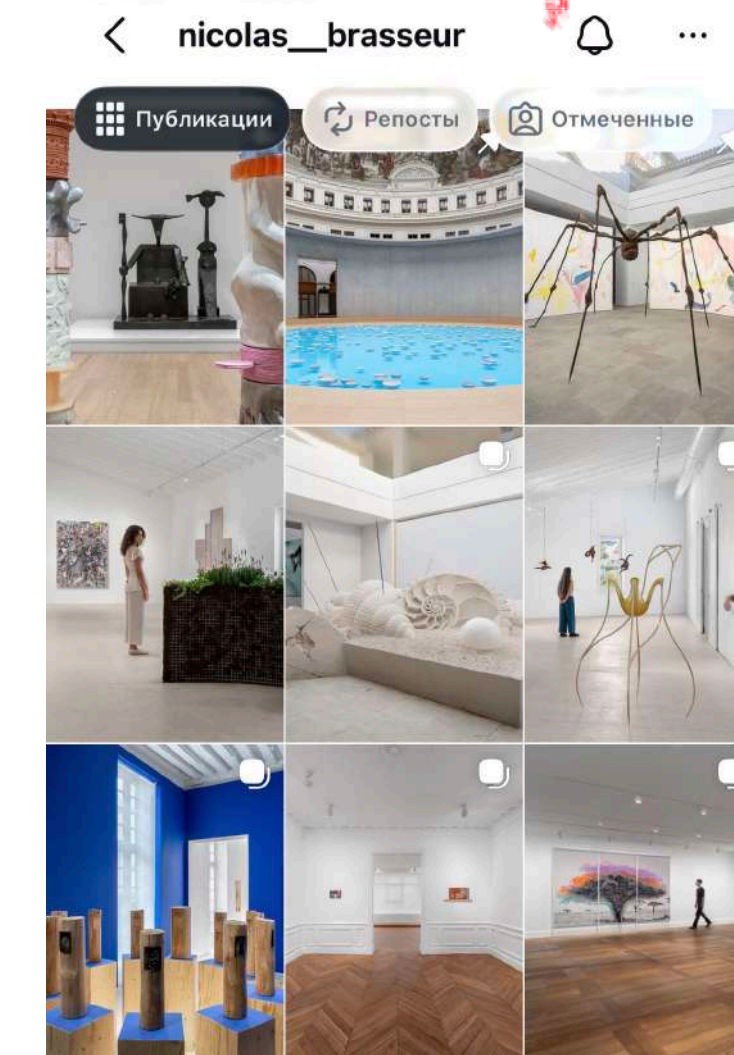
хороший свет
ровная цветопередача
понятный масштаб
минимум визуального шума
несколько ракурсов и планов (общий, средний, крупный) работ
детали, если они несут смысл
installation view, если работа была показана
нейтральный фон для объектов
аккуратная обработка без искажения

ни в коем случае не используйте фильтры и цветокоррекции,
которые меняют изображение, стилизуют его. документация в
портфолио всегда максимально нейтральна

подсматривайте
примеры хорошей
документации у
художников, но также
у профессиональных
выставочных
фотографов



Nitszche Cysne, A strange tale, 2025
Wool mold, leather and wood (found materials).
174 x 67 x 25 cm



пример документации работы
Nitszche Cysne

инстаграм профессионального
фотографа в сфере документации
современного искусства Nicolas Brasseur

примечания

1.

размер и формат

обычно рабочий PDF лучше держать в пределах 10–25 MB. если файл тяжелый, его могут не открыть или не загрузить в форму.

для видео, звука и web projects лучше не вставлять тяжелые файлы внутрь PDF. давайте ссылки

формат может быть горизонтальный или вертикальный

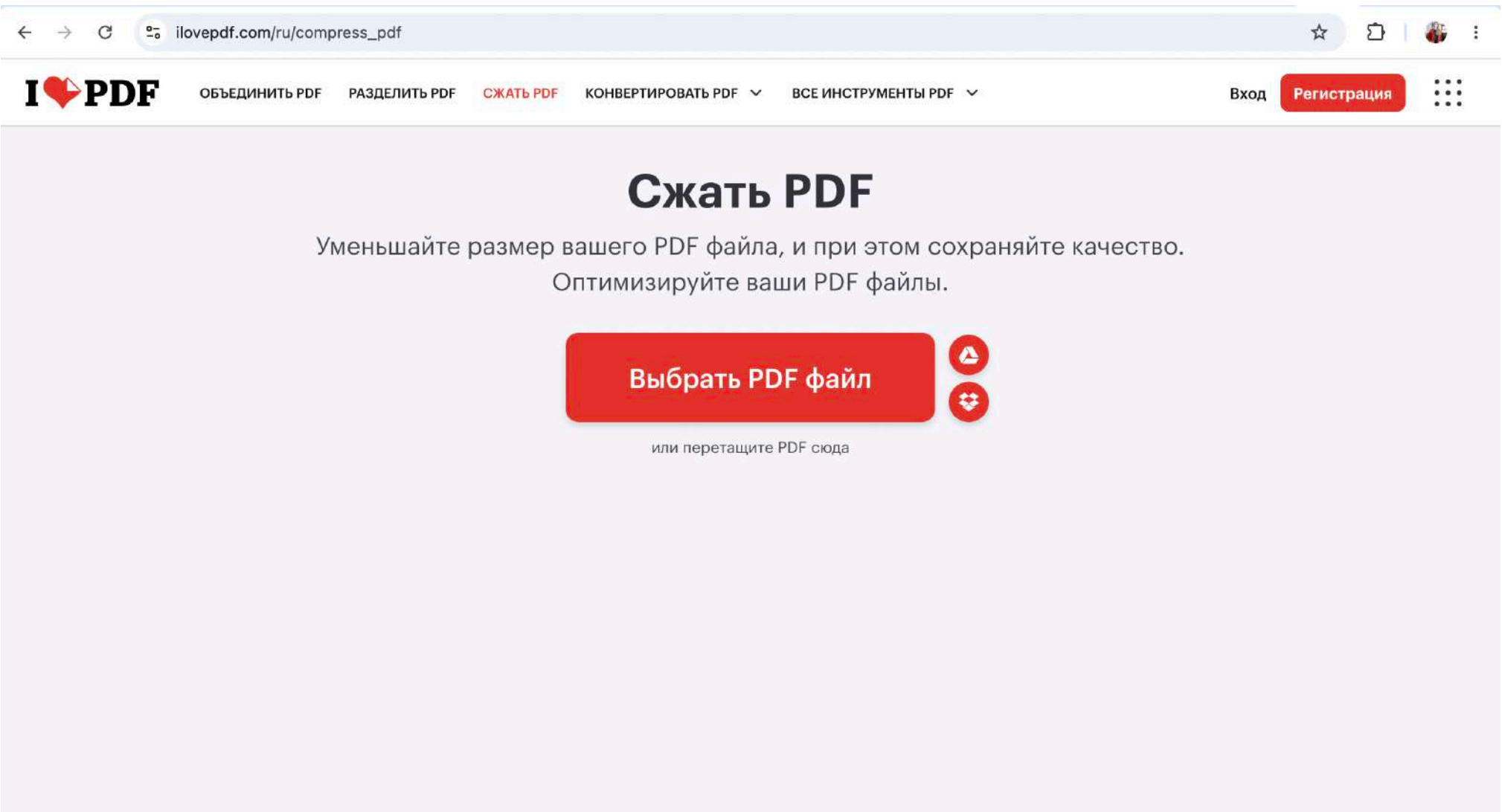
подсказка: в вертикальном формате помещается больше информации при сохранении объема страниц.

файл нужно назвать ясно и четко:
Имя_Фамилия_Портфолио_2026.pdf

сжать тяжелый файл можно на сервисах онлайн типа ilovepdf



исправленное_финал_последняя версия_НОВЫЙ.pdf
имя_творческое портфолио.pdf
без названия.pdf





тек сты

- три уровня текста:
- 1. подпись / факты
 - 2. короткое описание / что это за проект
 - 3. расширенное описание / контекст, метод

подпись //

название, год
медиум, размер / длительность
место показа, если важно
документация: имя фотографа, если применимо

короткое описание
проекта //

мини artist-statement отдельной работы или проекта
3–10 предложений

пример структуры:
в проект художник работает с...
отправной точкой стало...
работая в ... медиумах
через это работа рассматривает/ обращается к...
проект был показан / реализован...

расширенное описание //

150–300 слов. нужно не всегда. подходит для research-based, грантов, резиденций, докторантуры

важно: описание не должно заменять работу. если после текста работа все равно непонятна, проблема может быть не только в тексте, но и в отборе изображений.

примечания

9₁

структура

обложка //

на обложке достаточно:

- имя
- portfolio / selected works
- год
- сайт
- контакты

можно добавить сильное изображение, но не обязательно



примечания

9.1.

структура

вводный текст //

краткое описание художественной практики. он не является биографией и не должен заменять CV

может включать отдельные биографические сведения, если они помогают понять происхождение тем, методов или материалов. например: место рождения, опыт миграции, работа в определенной среде, профессиональный или культурный опыт, повлиявший на практику

ключевые вопросы //

с какими темами работает художник
какие медиумы использует
какие материалы, методы или процессы важны
какая личная, историческая, культурная или политическая основа стоит за практикой
как работы существуют: как объекты, инсталляции, звук, перформанс, текст, пространство, исследование
какой общий вопрос или направление объединяет разные проекты

задача //

кратко объяснить общую логику практики перед просмотром работ

объем //

80–200 слов. для сложной исследовательской или междисциплинарной практики текст может быть немного длиннее.



Моя работа исследует присвоение и деконструкцию религиозных традиций через текстильные и звуковые инсталляции. Обращаясь к иконам и библейским сюжетам, я стремлюсь освободить эти символы от их патриархального контекста и придать им новое феминистское измерение.

Я заменяю старые нарративы пострелигиозными произведениями, представляющими фрагментированную и переосмысленную духовность. Эти работы, вдохновленные ницшеанским духом преодоления установленных рамок, дают голос вытесненным историям.

Через текстильные техники — от пэчворка до шелкографии, часто связанные с женскими ремесленными практиками, — я создаю работы, которые ставят под вопрос существующие иерархии. Мои композиции, выполненные из переработанных тканей, становятся пространствами сопротивления и повторного присвоения, где маргинализированные женские фигуры возвращаются в центр внимания.

Параллельно я создаю электронную музыку с использованием аналоговых синтезаторов, экспериментируя с деконструкцией и деконтекстуализацией литургических композиций. Мой интерес к этим темам во многом связан с опытом работы в церквях и монастырях, который значительно повлиял на мою художественную практику.

Переосмысляя религиозные коды, я выстраиваю контрдискурс, который утверждает трансгрессию и эмансипацию; моя работа становится способом сопротивления и трансформации.

фрагмент портфолио художницы Лины Филипович

(приблизительный перевод вводного текста с французского, Г.З.)

9.4

структура

CV //

элементы //

элементы
начинающего //

не нужно вставлять весь академический или профессиональный CV на 5 страниц. иногда требуется CV отдельно, в этом случае его не нужно включать в портфолио, а сделать отдельно и более развернутым

ваша фотография не нужна! по желанию можно вставить в страницу с вводным текстом

- персональные выставки
- избранные групповые выставки
- резиденции
- гранты / премии
- публикации
- публичные программы / лекции
- образование
- коллекции

порядок тоже может быть адаптирован.

если художник начинающий, CV может казаться пустым. это нормально. можно включить:

- образование
- воркшопы
- самоорганизованные показы
- участие в студенческих выставках
- публикации в зинах
- исследовательские поездки
- коллективные проекты
- онлайн-проекты
- публичные презентации
- релевантный профессиональный опыт

CV

Garance Butler-Oliva est née en 1999 à Paris, elle vit et travaille à Aubervilliers au sein des ateliers Poush. Elle est diplômée de l'École nationale supérieure des arts de Paris-Cergy.

Formations

- 2023 DNSEP avec félicitations du jury, Ecole Nationale Supérieure d'Arts Paris-Cergy
- 2021 DNA avec félicitations du jury, Ecole Nationale Supérieure d'Arts Paris-Cergy
- 2018 Classe préparatoire, Les Arcades, Issy-les-Moulineaux

Expositions

- 2025 Nuit qui tombe, curatée par Juliette Hage, Doc, Paris (FR)
- 2025 Outils de navigation d'un monde qui glisse, curatée par Hermeline Guillot-Noel, HD Galerie, Paris (FR)
- 2024 100% L'expo, curatée par Inès Geoffroy, La Villette, Paris (FR)

Résidences

- 2025 Fondation Fiminco, Romainville (FR)
- 2025 Abbaye de Maubuisson, Saint-Ouen l'Aumône (FR)

Prix

- 2023 Lauréate bourse Adam Lavrut Artagon

Presse

- 2024 Projets média
<https://www.instagram.com/p/C5yCwtcBn/>
- 2024 Associations Contemporaines
https://www.instagram.com/p/DCpKupHta53/?img_index=1
- 2024 Mouvements
<https://www.mouvement.net/arts/100-l-expo-a-la-villette-sous-le-signe-de-l-esoterisme-et-de-la-sensualite>
- 2023 The room Projects - Squarmeters
<https://open.spotify.com/episode/3nMjineC9GFXsLPUW0mQ5?si=ac743f30561a41ca&nd=1&dljsi=ecd9a8f6b53f1441a>

LÉA RIVERA HADJES

DNSAP, Beaux Arts de Paris, 2019
Master 2 Pro Conception et Direction de Projets Culturels, Sorbonne Nouvelle, 2017

EXPOSITIONS SOLO

- 2025 *unRepresented by A p p r o c h e*, Le Molière, Paris
- 2024 *Bancs Publics/Panchine*, Spazio Der Ruf, Vicenza, Italie
- 2023 *MEIA-MAMBO*, Espace Bouchor, Paris
- 2016 *MÉTALEPSIA*, DNSAP, ENSBA Atelier Gauthier, Paris

EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 2025 *Anatomy of Nature*, Galerie Jean Font et Galerie Intervalle, Paris
Éditions Artels 2025, Galerie Romero Paprocki, Paris
FondBlanc, curation: Quentin Chabrillic, Layap, Toulouse
FDT Orange, inauguration oeuvre dans l'espace public, Belugut, Lyon
- 2024 *Lux*, Collection Election Libre, Galerie éphémère rue Charlot, Paris
WuP21 ATTU - Together, Galerie Au Bot, Paris
Soil Locs, curation : Mathilde Baldie et Gabrielle Balagayrie, La Tour Orion Montreuil
- 2023 *STEEL HERE * L'acier est une matière vivante*, Les Grandes Serres, Pantin
VISIONS, La Dalle/la Tour Orion, Montreuil
Nuit Tranquille, curation : Jonathan Brechigniac, Grégoire Prange, Le Pyth, Paris
- 2022 *Cendat* Bruxelles, Galerie Zotto, Bruxelles
LE DRIVE, commissaire et artiste, Les Grandes Serres, Pantin
18ème Biennale d'art contemporain de Champigny sur Marne
- 2021 *Expo 4 Urban Diving*, Galerie du Montparnasse, Paris
Fromières, Les Nouveaux Collectionneurs, Espace Voltaire, Paris
- 2019 *NOPOTO 2019*, atelier Frédérique Lucien, Paris
10ème Biennale de Sarajevo, artiste sélectionnée, Sarajevo, Bosnie, Espagne
Tapis Tuning, exposition duo avec Marion Delarue, Galerie Local 14, Paris
SCRATCH, édition Cimaise, Showroom 4 rue d'Uzès, Paris
- 2018 *DIPLOMAMA*, exposition duo avec Laure Tiberghien, ECAM, Kremlin Bicêtre
- 2017 *ESPACES*(in Situ Jeune Création), Parc de l'Église, Auvers sur Oise
La République des Lettres / Cosmos, Chôdo e a República Literaria, Museu André Gouveia, Paris
Museu Arqueológico do Carmo, Lisbonne
Gardien de Cop, Galerie Valérie Delaunay, Paris
- 2016 *Kitch ou pas Kitch*, Curieuse Nocturne au Musée d'Orsay, Paris

RÉSIDENCES

- 2025 *Résidence de Vitrol* avec Mélanie Faucher, soutenu par l'agence AMAC, Atelier Faucher, Villeurbanne
- 2021 *Résidence d'été*, résidence et exposition, OPENBACH Galerie, Paris
- 2019 *Résidence Bouchor*, réalisation de la performance *PARTICULAR*, Espace Bouchor, Paris
- 2014 *Résidence de création*, Centre d'art Verkamidjan, Hjalteyri, Islande sur invitation de Gustav Geir Bollason

PUBLICATIONS

- ARIAIX #35*, revue octobre 2025 - mars 2026
- Catalogue FONDBLANC 2025*, Toulouse 2025
- Catalogue 18ème Biennale d'art contemporain de Champigny sur Marne* - 2021
- Édition PUP*, illustration pour un livre bing Édition Quadrige, tirés à 10.000 exemplaires, - 2019
- Édition Cimaise #1*, catalogue de l'exposition *SCRATCH* - 2019
- Félicité 2017*, Édition des Beaux Arts de Paris - 2017

PROJECTIONS

- Printer Diplôrama*, 0:04, film couleur, projection vidéo pour la performance dansée codéalisé avec la choréographe France Pullard- 2018
- Projection du film au Festival du Documentaire de l'ENSA*, 2017, Paris XI- 2017

SIRET: 842 082 448 00023
lea.rivera.art@gmail.com
instagram: @learivera_ha
www.leariverahadjes.com

remarques

9.3. структура

разделы с работами //

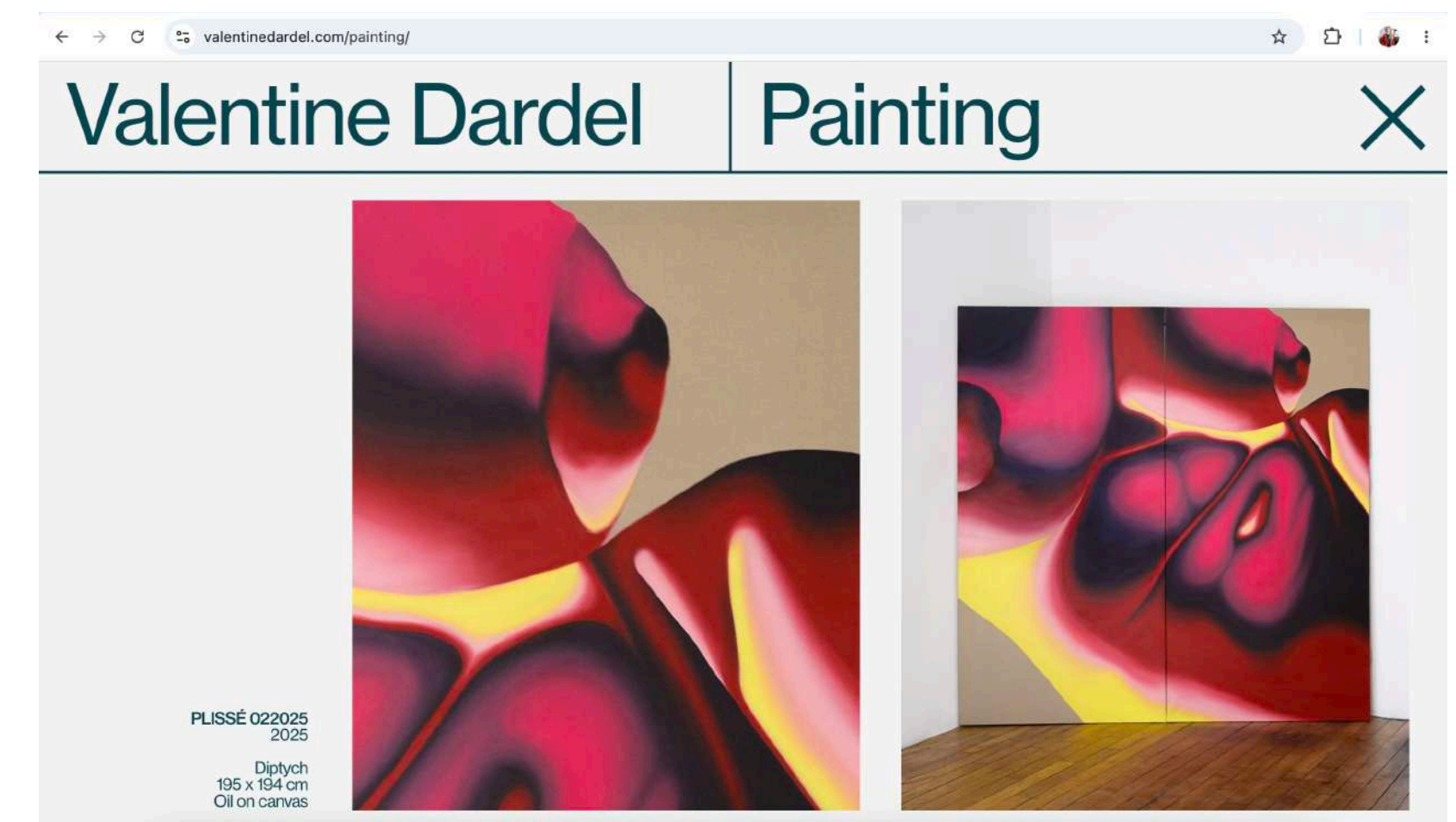
работы можно группировать по проектам, сериям иногда медиумам

если художник работает с инсталляцией, видео, перформансом или исследовательскими проектами, каждый раздел обычно оформляется как отдельный проект

если художник работает с живописью, графикой, фотографией или объектами, раздел может быть посвящен не проекту, а серии работ, циклу, отдельной группе произведений или выбранным работам за определенный период

структура //

- название проекта, серии или группы работ
- год или период
- медиум
- краткое описание, если оно помогает понять серию или короткое предложение о серии или направлении
- документация работ
- подписи к каждой работе



пример разделов с сайта художницы

примечания

Valentine Dardel

10.1

ТИПЫ прак тики

живопись
графика
объекты //

полезные элементы //

важно:

качество изображений
точные подписи
ясная последовательность работ
не смешивать слишком много разных стилистик без объяснения
показывать серии, связность
давать размеры
показывать детали
показывать работы в пространстве
не делать слишком много мелких изображений на странице

для каждой работы нужно указать:
название
год
материал / техника
размер
тираж (если работа тиражная)
место показа (если это важно)

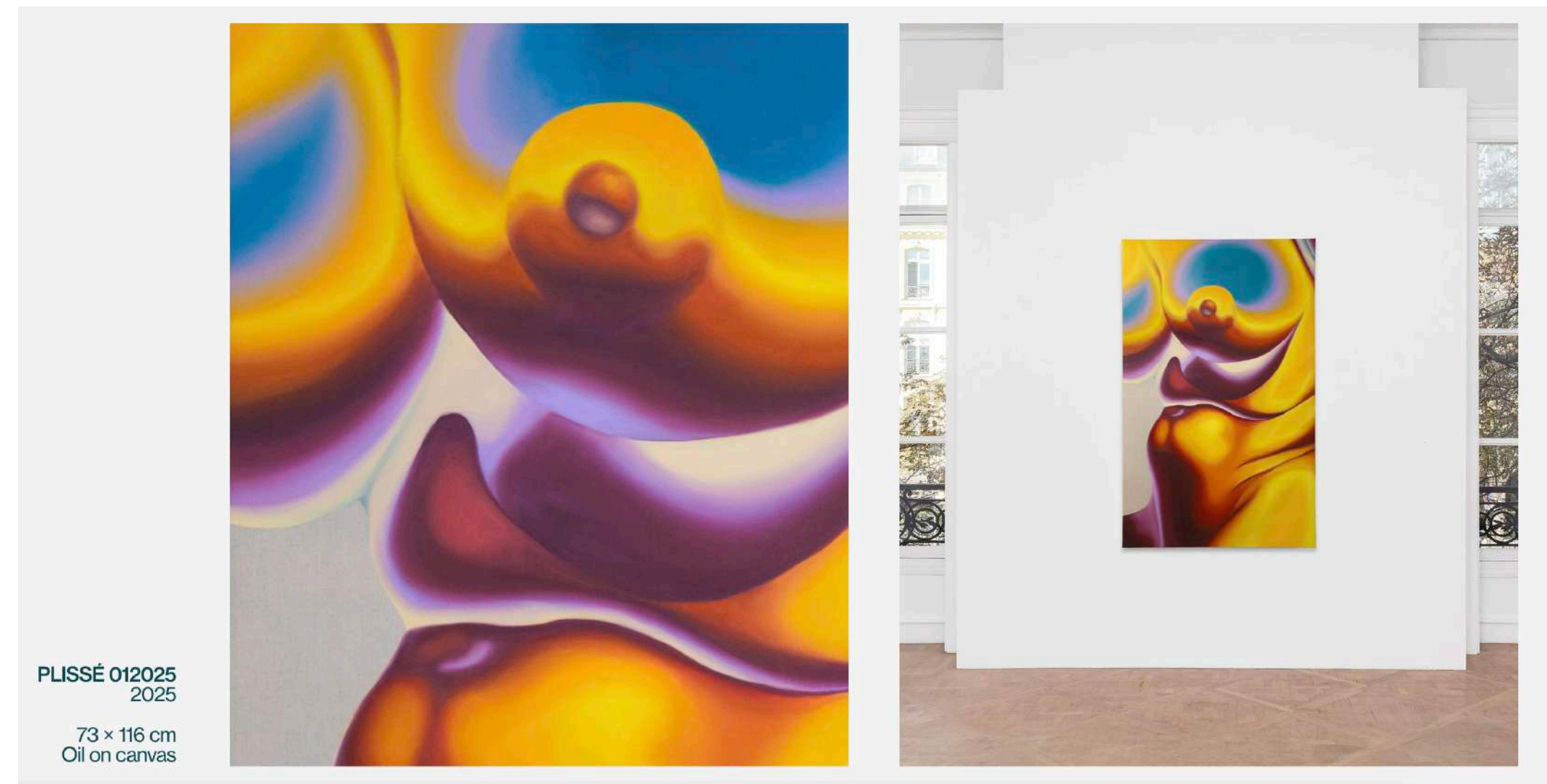
два типа изображений:

1. **Фронтальное изображение работы** / без искажений, с корректной цветопередачей
2. **Вид работы в пространстве** / чтобы был понятен масштаб, способ экспонирования и физическое присутствие работы

для объектной практики дополнительно важны:

общий вид объекта
детали материала и поверхности
вид в пространстве
информация о размере, весе, способе монтажа или составе элементов, если это влияет на восприятие работы

детали и кропы можно использовать, если они показывают фактуру, технику, материал или важный фрагмент. но они не должны заменять полное изображение работы



PLISSÉ 012025
2025
73 × 116 cm
Oil on canvas



пример документации живописи
Valentine Dardel

пример документации скульптуры и
объекта Nitszche Cysne

примечания

10.2

типы
прак
тики

инсталляция //

полезные элементы //

инсталляцию нужно показывать как пространственный опыт.

- общий вид
- несколько ракурсов
- детали
- схема, если важно
- описание
- размеры или « размеры варьируются »
- информация о звуке, свете, маршруте зрителя, если это часть работы
- подписи к документации



пример документации инсталляции
Celia Boulesteix

примечания

10.3

ТИПЫ прак тики

перформанс //

перформанс трудно показывать, потому что документация не равна работе

помимо обязательных элементов (название, медиум, длительность, год) стоит включить:

полезные элементы //

- несколько сильных изображений
- описание действия
- роль зрителя
- что остается после перформанса
- видео-ссылку, если есть
- кадры из видео
- иногда партитуру, скрипт, инструкцию, текст, схему



stichting 'de appel', brouwersgracht 196, amsterdam 1003, tel. 255651

open
dinsdag tot en met zaterdag, 14.18 u.
tuesday through saturday, 2-6 pm

juli /july 1976

**uitnodiging
invitation**

MARINA ABRAMOVIC
PERFORMANCE: 'rolverwisseling'
EXHIBITION: van 2 tot 15 juli: 8 performances in foto's en dis-projectie.
2 video tapes

op 2 juli tussen 20 en 22 uur zal marina abramovic een amsterdams prostituee zijn.
het verloop van de akte is als volgt:
2 delen spelen zich gelijktijd af:
1. marina abramovic zal op 2 juli van rol verwisselen met een amsterdams prostituee,
door de plaats achter het raam van deze prostituee in te nemen.
2. tegelijkertijd zal de prostituee aanwezig zijn bij de opening van de tentoonstel-
ling van marina abramovic in 'de appel'.
twee 16 mm filmcamera's zullen in kleur het gedrag van de prostituee/kunstenaar
registreren.
deze 2 films zullen op een later tijdstip simultaan vertoond worden.
marina abramovic geboren 1946 in belgrado. vanaf 1973 performances in verschillende
internationale musea en galerien

MARINA ABRAMOVIC
PERFORMANCE: 'exchange of roles'
EXHIBITION from july 2 till 15: 8 performances in photos and slides. 2 video tapes.
on the 2nd of july from 8 till 10 p.m. marina abramovic is going to be a
prostitute in amsterdam.
the performance is divided into two parts who take simultaneously place.
1. on the 2nd of july marina abramovic will exchange the role with a professional
prostitute, living in amsterdam.
she will occupy the prostitute's place behind the street window.
2. simultaneously this prostitute will be present in the appel at the opening
of marina abramovic's exhibition.
two 16 mm filmcameras will registrate both situations.
this 2 filmmaterial will be projected on two screens simultaneously on a later date.
marina abramovic born 1946 in belgrade. from 1973 performances in several
international galleries.

NIKE WEDSDAGAVOND VAN 8 TOT 10:
video of filmavond of tijd voor kleine acties en projecten:
23 juni, 20 uur action space, london video performance 'the goat in the image tank'
30 juni, 20 uur video registraties van de "hollandse week"
7 juli, 20 uur purrit sekken, een gebouwen
14 juli, 20 uur altyr, een environment 'fototot'
tussen 15 juli en 16 augustus is "de appel" gesloten

примечания

пример документации перформанса Role
Exchange Марины Абрамочвич, 1976

10.4

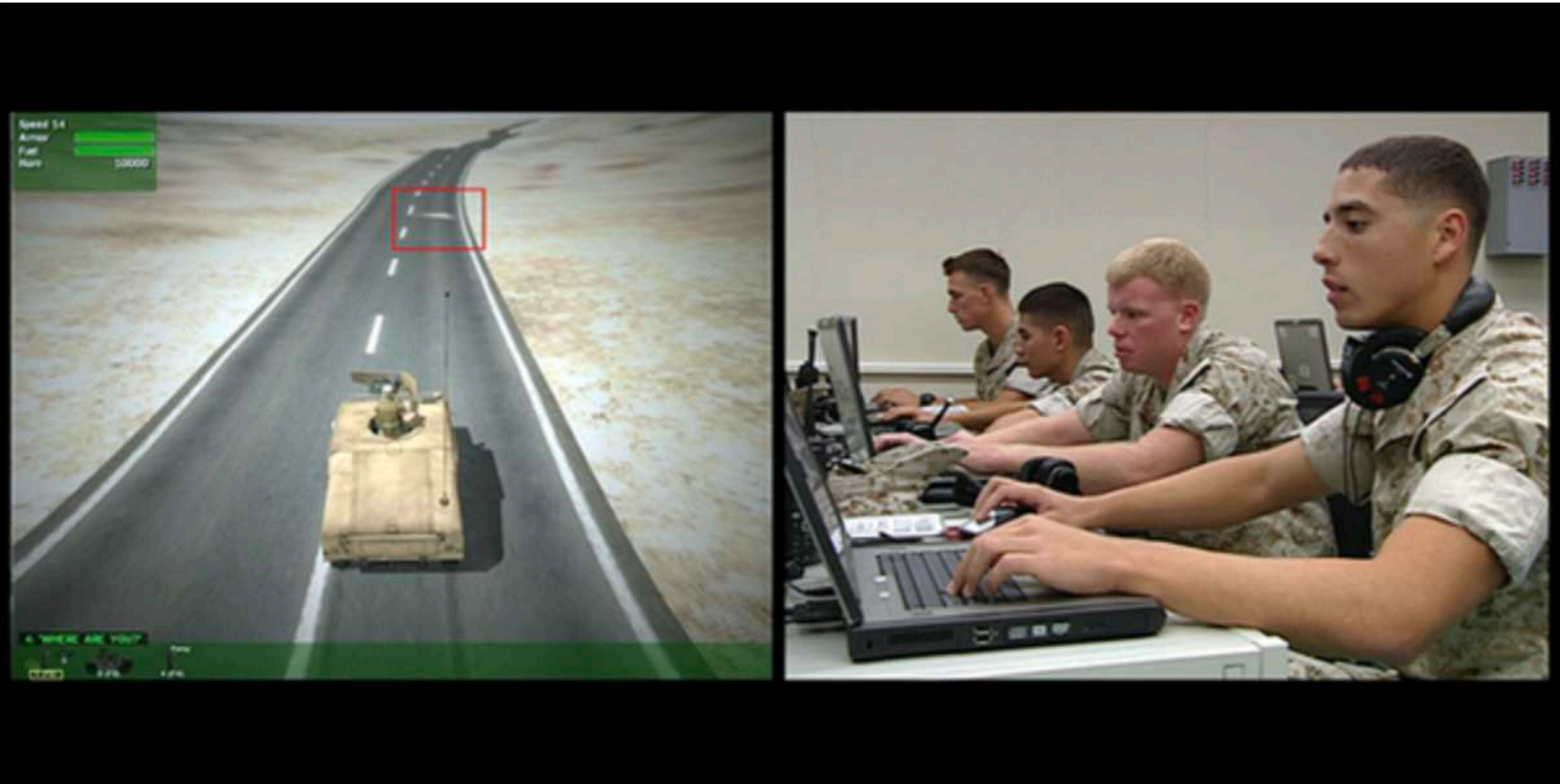
ТИПЫ прак ТИКИ

видео / moving
image //

полезные элементы //

для видео важно, чтобы ссылки работали. пароли должны быть
указаны рядом со ссылкой. не заставляйте жюри писать вам за
доступом.

скриншоты из видео
синопсис/описание
длительность
формат
год
ссылка с паролем, если видео закрыто
по ссылке может быть вся работа или ее фрагмент
виды инсталляции, если видео показывалось в пространстве.



Serious Games I: Watson is Down

Осенью 2009 года мы снимали учения на базе морской пехоты 29 Palms в Калифорнии. Четверо морских пехотинцев, сидевших в учебном классе, представляли экипаж танка. Перед ними стояли ноутбуки, с помощью которых они управляли собственной машиной и наблюдали за другими машинами подразделения, движущимися через компьютерно-анимированный ландшафт.

Симулированный Афганистан был создан на основе географических данных из Афганистана. Улица в компьютерном ландшафте проходит ровно так же, как она проходила бы в реальном Афганистане; то же касается каждого дерева, растительности на земле и горных хребтов.

Инструктор размещает взрывные устройства и расставляет повстанцев на территории. Снайпер застрелил наводчика танка, и мы зафиксировали это камерой. Когда танк едет по залежному полю, за ним поднимается хвост пыли. Чем больше растительности, тем меньше пыли. На асфальтированной дороге пыли нет.

Но даже при таком внимании к деталям смерть в компьютерной игре все равно остается чем-то иным, чем смерть в реальности.

Харун Фароки

Original title Serious Games I: Watson ist hin **Director** Harun Farocki **Cinematographer** Ingo Kratisch **Sound** Matthias Rajmann **Editing** Harun Farocki **Online-editing** Max Reimann, Jan Ralske **Script** Harun Farocki, Matthias Rajmann **Production** Harun Farocki Filmproduktion, Berlin **supported by** medienboard Berlin-Brandenburg GmbH, Bienal de Sao Paulo and KUB, Kunsthaus Bregenz **Format** Video (double projection), color, sound, 8 min. (Loop), Germany 2010 **Note** Single-channel-version available

примечания

пример документации видеоработы
Харуна Фароки

10.5

ТИПЫ прак ТИКИ

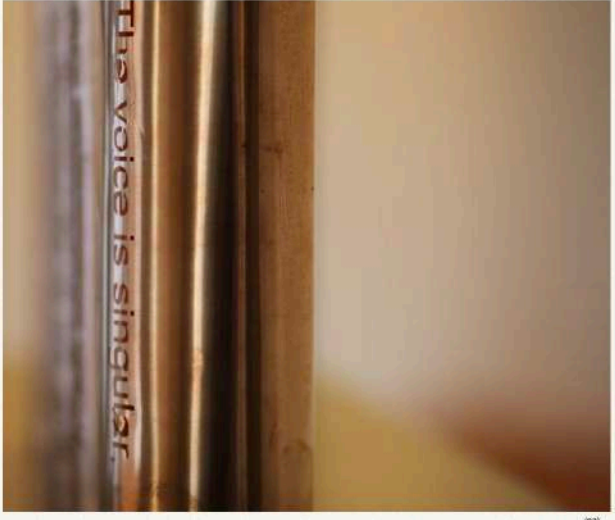
sound art //

полезные элементы //

звук нельзя полноценно показать в PDF, однако если звук является производным инсталляции или перформанса, стоит показать фото-документацию проекта, а также:

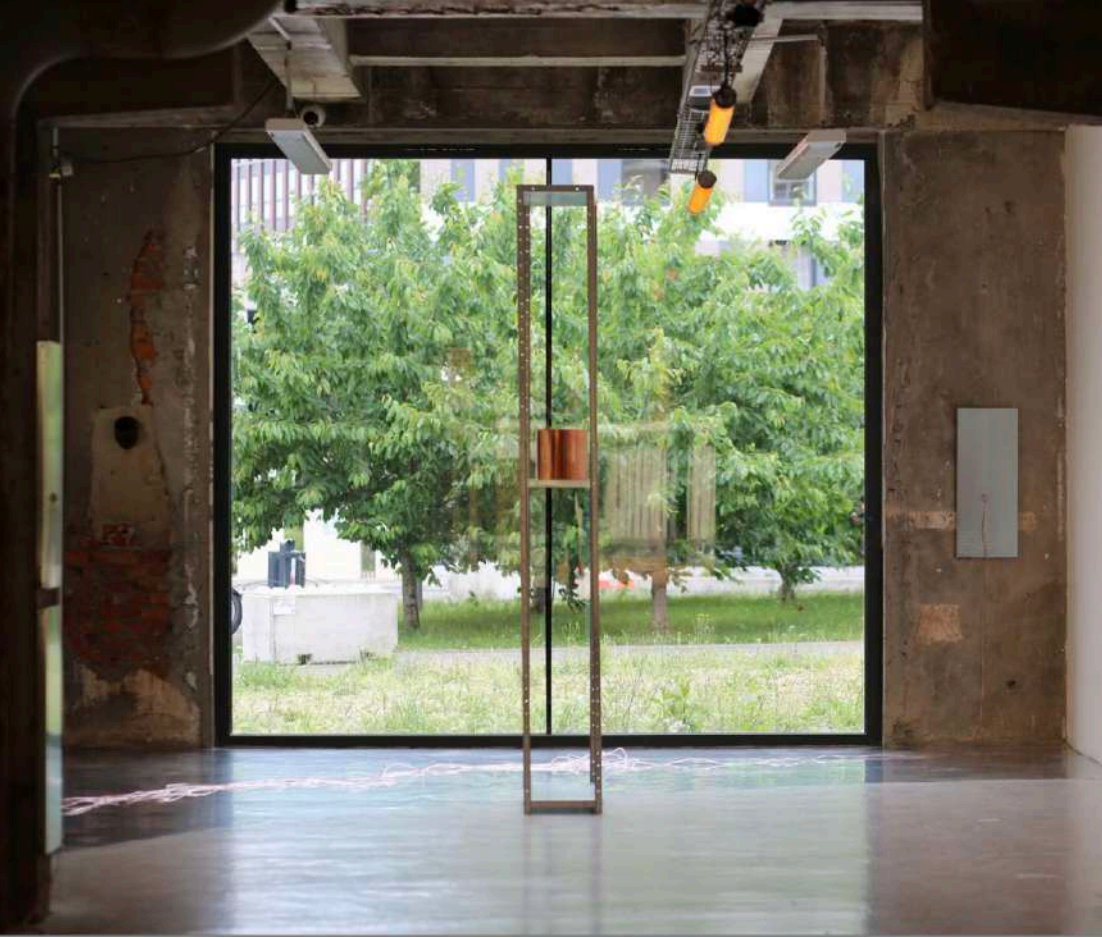
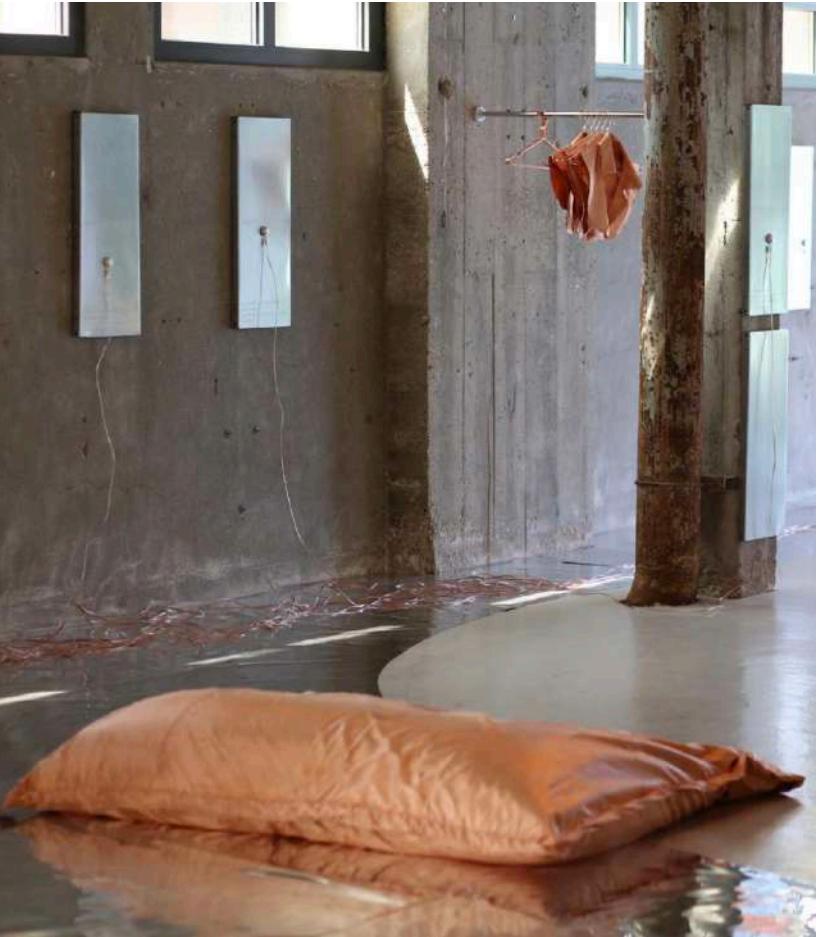
- описание проекта
- описание звуковой структуры или инструкции, если уместно
- ссылка на аудио

2024—25



VIRTUAL

VOICES



THE VOICE IS

SOUND INSTALLATION OF 16 VOCAL CLONES, SPATIAL INSTALLATION INCORPORATING 16 RESONANT SPEAKERS, COPPER LIGHTING, MIRROR FLOOR AND TEXT

Margarita Wenzel explores how synthetic voices shape our perception of the intimate, the authentic, and the collective. In "Virtual Voices," she blends vocal technologies and sensitive narratives to interrogate the boundaries between body and machine, between presence and absence.

From vocal exercises that she transforms into instructions for artificial intelligence, the artist clones, fragments, and alters her own voice to compose a hybrid, glitched, disturbing soundscapes. In situ, the installation unfolds through vibrating speakers, offering an immersive listening experience, amplified by copper light and a mirror floor.

Interweaving text and voice, the work formulates a fundamental question: who owns a voice when it becomes digital data? The copper, present in the installation, acts both as an archaic mirror and technological material, connecting these floating voices to the history of reflection, language, and extraction. "Virtual Voices" interrogates our relationship to voice in the age of artificial intelligence—between the erasure of the body and the persistence of the sensible.

Text by Ludovic Delalande
Funded by Firminco Foundation, Paris

YOU CAN LISTEN TO THE PIECE [HERE](#).

TEXT ON GALVANIZED SHELVES
COPPER MARCHBENT, PCM Y ZUCH EACH
EXHIBITION VIEW WITH CHILLI AND MARCHBENT
TEXT ON GALVANIZED SHELVES, RESONANT SPEAKER

418
419
420
421
422
423
424
425

примечания

пример документации и описания sound art проекта художницы Margarita Wenzel

10.6

типы прак тики

research-based practice //

исследовательские материалы стоит включать выборочно, если они сами являются частью работы или помогают понять ее устройство. например: архивный документ, карта, схема, полевой снимок, фрагмент интервью, страница из книги, экспозиционный элемент

не нужно включать в портфолио большие фрагменты текста, длинные архивные подборки, библиографии, расшифровки интервью, подробные исторические справки или весь процесс исследования.

для этого лучше делать отдельный документ, папку с исследованием или публикацию на сайте и дать ссылку на нее.



примечания

пример документации и описания
проекта из портфолио Елизаветы
Коноваловой

10.7

ТИПЫ прак тики

социальная / participatory practice //

можно показать:

протокол, инструкцию или описание ситуации, перформанса
кто участвовал
каким образом
какая была ваша роль
что происходило
какие были результаты, наблюдения
какая этическая рамка
как проект документировался
что осталось после проекта

как и в случае с перформативными практиками, в портфолио
можно показать фото-документацию, скриншоты из видео-
документации, ссылки на видео, а также протокол,
инструкцию, скрипт, схему, если применимо



примечания

пример документации партиципаторного
проекта Томаса Хиршхорна Eternal Flame,
2014

10.8

типы прак тики

digital / AI /
web-based //

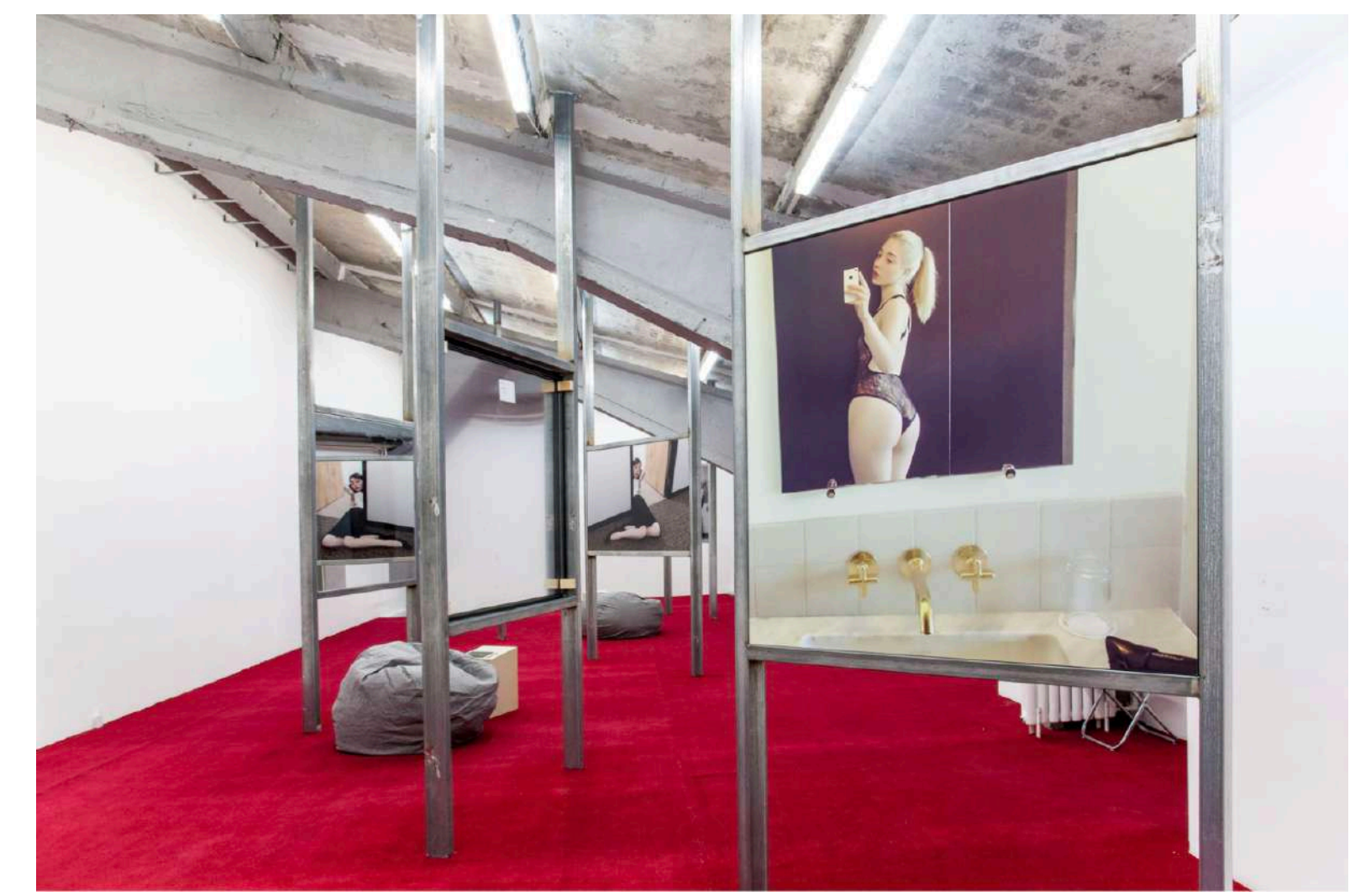
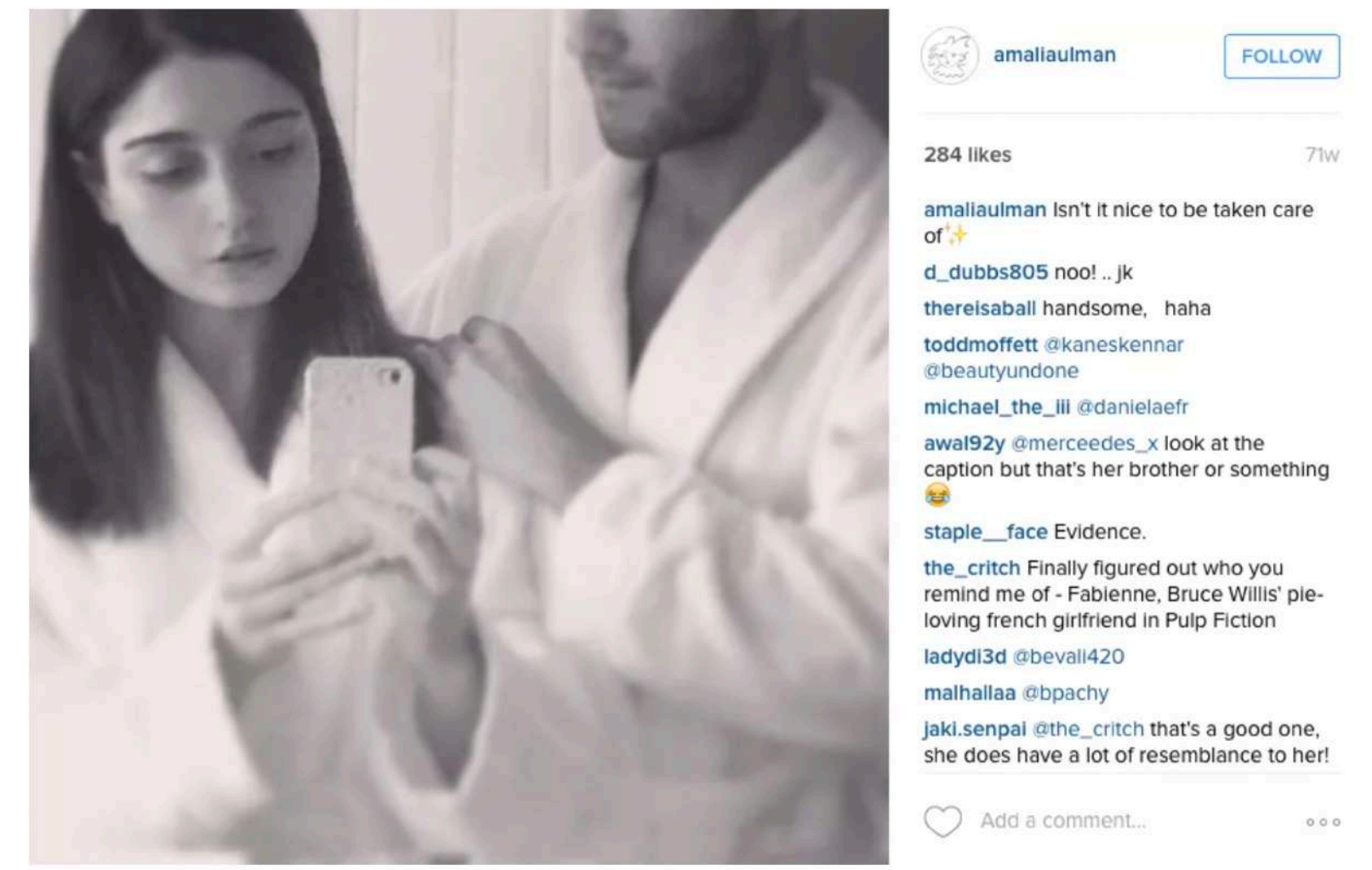
полезные элементы //

важно показать не только внешний вид работы, но и способ ее работы. это может относиться к сайтам, онлайн-платформам, интерактивным инсталляциям, генеративным проектам, AI-проектам, играм, AR/VR, базам данных, чат-ботам и другим работам, которые существуют через экран, код, интерфейс или пользовательское взаимодействие

стоит указать:

- формат проекта
- год и актуальную версию
- ссылку на работающую версию или видео-документацию
- скриншоты ключевых состояний
- описание пользовательского опыта
- что делает зритель или пользователь
- что в проекте задано заранее, а что меняется или генерируется
- какую роль выполнял художник
- как работа может быть показана в выставочном пространстве

если проект зависит от сайта, платформы, приложения, API или внешнего сервиса, нужно указать, доступна ли работа сейчас, можно ли ее показать офлайн, восстановить, архивировать или адаптировать для выставки



примечания	пример документации онлайн проекта Амалии Ульман Excellences & Perfections, 2014 и пример его материального показа
------------	--

10.9

неоднородная практика

полезные элементы //

у многих художников практика не выглядит единой по стилю, медиуму. в портфолио могут быть живопись, видео, объекты, перформанс, текст, фотографии, инсталляции, исследования, образовательные или коллективные проекты

не нужно искусственно сводить все работы к одному стилю. важно показать, что за разными формами стоит общая логика.

связь между работами можно искать на разных уровнях:

- метод
- повторяющийся вопрос
- тип материала
- отношение к пространству
- работа с телом или зрителем
- способ производства
- интерес к определенным образам, ситуациям или конфликтам

например, разные работы могут объединяться через:

- интерес к повседневным объектам
- работу с телом и жестом
- исследование городской среды
- повторяющиеся мотивы в живописи
- работу с найденными изображениями
- переход между изображением, объектом и пространством
- исследование отношений между зрителем и работой

задача //

в таком портфолио особенно важны отбор и группировка. каждый блок должен помогать понять, зачем эти работы находятся рядом.

показать структуру в сложности. портфолио должно объяснять, что практика сложная, но не случайная.

примечания

11. 1

ТИПЫ по задач е

art school //

элементы //

дополнительные
элементы //

показывает, что
у вас уже есть собственный художественный интерес
вы умеете развивать проект
вы не просто делаете « красивые » работы, а у вас есть
структура художественного мышления
у вас есть вопросы, а не только ответы

обложка
короткий artist statement
5–8 проектов или серий
процессуальные материалы, если они сильные
рисунки, эскизы, пробы, исследовательские элементы
CV
мотивационное письмо отдельно

для поступления важно не стерилизовать портфолио. школы
часто хотят видеть **процесс мышления**, но процесс нужно
показывать структурированно

эскизы
варианты инсталляции
фрагменты исследования
тесты
связь между ранними и более зрелыми работами

важны потенциал,
серьезность
намерений,
мотивированность и
последовательная
работа

плохо:

слишком много учебных заданий
копии с натуры без связи с практикой
случайные иллюстрации
разные стили без объяснения
отсутствие текстов вообще

примечания

11.2

ТИПЫ по задач е

резиденции //

полезные элементы //

резиденции часто смотрят на:
что вы уже делаете
зачем вам именно эта резиденция
что может произойти в их контексте

показывает не просто прошлые работы, но способность
развить проект в новых условиях

связь с местом
исследовательская логика
умение работать с процессом
открытость и интерес к контексту (например, к истории,
архитектуре, экологии места, к сообществам, к материалам,
присущим этому месту)

Для резиденции лучше выбрать проекты, которые
показывают:
исследовательский потенциал

полевую работу
работу с архивом
работу с сообществами
работу со специфичными материалом
междисциплинарность

даже если вы, например, живописец и не связаны с
исследовательскими практиками, можно показать, как
резиденция повлияет на серию, палитру, материал, масштаб,
место производства

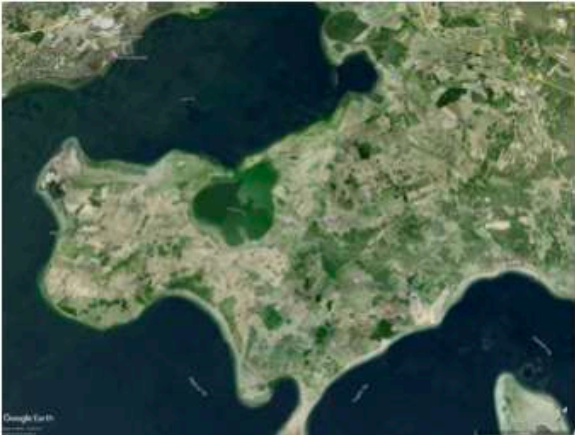
сайт-специфичность,
связь с контекстом,
какую
художественную,
культурную,
общественную
ценность вы несете
для резиденции

context

Analyzing satellite imagery of the Mols area, we observed a reduction in agricultural fields since the 1980s. This change coincides with shifts in Danish agriculture aimed at reducing groundwater pollution from nitrates and pesticides. Since the 1980s, nitrogen management optimization has reduced its surpluses by almost half, reversing upward trends in groundwater nitrate concentrations. However, pesticide leaching has also led to the closure of hundreds of wells. In response, methods for identifying vulnerable areas were developed to minimize the risk of pesticide leaching from agricultural zones into groundwater. Our hypothesis is that the reduction in agricultural fields in Mols may be linked to efforts to reduce groundwater pollution and a shift toward more sustainable farming practices.



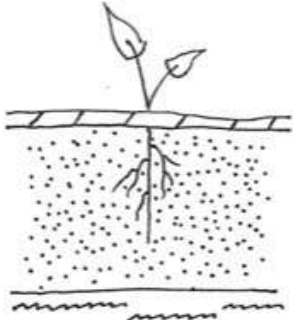
3



4



5



3 2024, Google Earth
4 2005, Google Earth
5 May 1982, Satellite Image of Corona Mission

примечания

пример фрагмента описания
исследовательского проекта, связанного с
конкретным местом резиденции / биом
художницы Ганны Зубковой и ученой
Валентины Паламарчук

11.3

типы по задач е

грант //

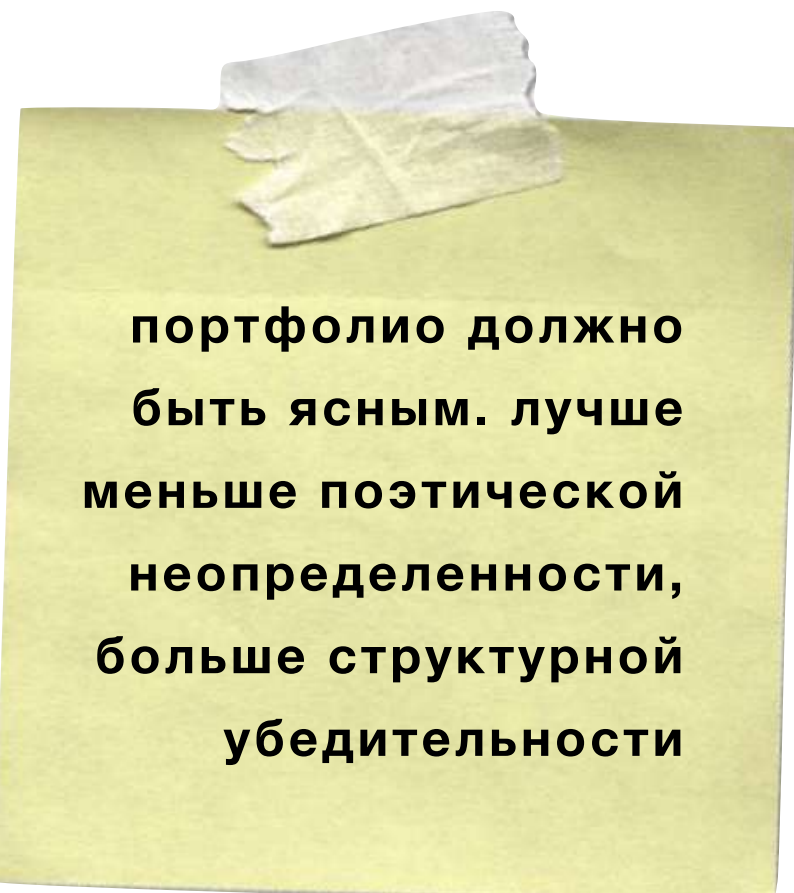
показывает компетентность

для грантодателя важно доверие. оно формируется и за счет убедительности портфолио и часто в зависимости от вашей вписанности в международную или национальную сцену.

у проекта есть ясная задача
художник может ее реализовать
масштаб соответствует бюджету
есть предыдущий опыт
почему это нужно поддержать сейчас

полезные элементы //

релевантные прошлые проекты
похожие по масштабу работы
доказательство способности завершать
изображения высокого качества
краткие, точные описания
если проект новый: визуальные референсы, эскизы, схемы, тесты



примечания

11.4

ТИПЫ по задач е

галерея //

на что обращают
внимание //

задачи //

есть ли у художника узнаваемый язык
можно ли выстроить выставку
есть ли рынок или потенциал рынка
насколько практика последовательна
какие работы можно показывать, продавать, продвигать
есть ли институциональный капитал

показывать серии, а не отдельные случайные работы
соблюдать визуальную чистоту
сразу давать сильные изображения
не перегружать теорией
показать выставочный потенциал
дать размеры, материалы, годы
при необходимости: список доступных работ отдельно,
но не в основном портфолио.

плохо работает
портфолио, где
художник выглядит
как человек, который
« ищет себя » в 15
направлениях
одновременно

примечания

11.5

ТИПЫ по задач е

open call
выставки //

важны //

часто в таких случаях времени на просмотр не очень много.
жюри может открыть PDF на 2–3 минуты

- релевантность теме open call
- небольшой объем
- быстрый вход
- понятная навигация
- ссылки, которые работают
- никаких тяжелых файлов

часто лучше делать не
« общее портфолио », а
точечную подборку: 3–5
проектов, которые
доказывают, что вы
подходите именно для
этой ситуации

примечания

11.6

ТИПЫ
по
задач
е

коллекционер //

полезные элементы //

порфтолио ясно представляет конкретные работы как физические произведения, которые можно рассмотреть, приобрести или запросить для коллекции

- название работы
- год создания
- медиум и материалы
- размер
- тираж, если работа тиражная
- цена, если это sales portfolio/ портфолио для продажи
- provenance или история владения работой
- exhibition history/ выставочная история
- publication history/ история публикаций, если работа была опубликована
- состояние работы и способ ее хранения или монтажа, если это важно

такой документ обычно ближе к viewing room/ онлайн-просмотру работ, works list/ списку работ или sales catalogue/ каталогу для продажи, чем к портфолио для заявки.



Maurizio Cattelan, Untitled, 2001, platinum silicone, natural hair, fiberglass, clothing, 150 × 60 × 40 cm. Photograph by Attilio Maranzano, courtesy of the artist

примечания	Price /\$
------------	-----------------

12.1

уровни
художника

начинающий //

задача //

показать потенциал, направление и серьезность, системность ваших намерений и начинаний.

полезные элементы //

можно включать:

- учебные работы, если они не выглядят как упражнения
- процессы
- незавершенные проекты
- эскизы
- первые выставки
- самоорганизованные показы
- серии, даже если они небольшие

формула //

основные интересы - их проявление в работах - куда , как и почему я хочу двигаться

примечания

12.2

уровни
художни
ка

emerging
artist //

полезные элементы //

художник, у которого уже есть сформированная или формирующаяся практика, несколько реализованных проектов, первые выставки, публикации, резиденции, обучение или другой профессиональный опыт. он еще не является устойчиво представленным на институциональной или коммерческой сцене, но уже выходит за пределы учебного или любительского уровня

важно показать:

- 4–6 сильных проектов или серий
- связь между работами
- актуальное направление практики
- первые выставки, показы, публикации, резиденции или образовательные программы
- уверенный artist statement
- аккуратное CV
- качественную документацию

не нужно показывать все работы подряд. слабые учебные, случайные или слишком ранние работы лучше убрать, если они не помогают понять текущую практику

примечания

12.3

уровни художника

mid-career artist //



задача //

полезные элементы //

художник, у которого уже есть сформированная практика, значимые проекты, выставочная история, профессиональные связи и опыт работы с институциями, галереями, резиденциями, публикациями или коллекциями.

структурировать практику и показать нужную ее часть под конкретную ситуацию

часто нужны разные версии документов:

- selected works / избранные работы
- project dossier / досье отдельного проекта
- exhibition dossier / досье выставки
- works list / список работ
- sales portfolio / портфолио для продажи
- press kit / пакет для прессы
- portfolio for grant / residency / commission - версия под конкретную заявку

примечания

13.

адап- тирова- ть под заявку

алгоритм //

- 1. внимательно прочитать open call / требования / сайт институции
- 2. выписать ключевые слова, но не копировать их механически
- 3. понять, что они реально ищут: проект, художника, исследование, выставочную работу, процесс, социальный формат, эксперимент, локальный контекст
- 4. выбрать 3–6 проектов, которые лучше всего отвечают этой задаче
- 5. переставить порядок
- 6. переписать вводный текст
- 7. убрать нерелевантное
- 8. проверить, не выглядит ли портфолио слишком общим
- 9. проверить технические требования
- 10. дать файл человеку, который не знает проект, и спросить: « что ты понял через 3 минуты »?

14.

check- list перед отпра- вкой

- ☐ имя есть на обложке
- ☐ email есть в конце или на обложке
- ☐ год актуальный
- ☐ CV обновлен
- ☐ все работы подписаны
- ☐ все ссылки открываются
- ☐ пароли указаны
- ☐ файл не слишком тяжелый
- ☐ порядок соответствует заявке
- ☐ первые проекты сильные
- ☐ нет случайных слабых работ
- ☐ нет опечаток
- ☐ язык соответствует адресату
- ☐ текст не слишком абстрактный
- ☐ изображения не пикселятся
- ☐ PDF открывается на другом устройстве
- ☐ название файла профессиональное



подробности

inst

@zubkovahanna / @researchpraxis

email

researchpraxispace@gmail.com